

Instructions for installation and use

WASHING MACHINE

EN

EN

English, 1

PL

Polski, 13

CZ

Česky, 25

RO

Română, 37

HU

Magyar, 49

AQUALTIS

AQ114D 697D

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling

Connecting the electricity and water supplies

Technical data

Description of the machine, 4-5

Touch control panel

Running a wash cycle, 6

Wash cycles and options, 7

Table of wash cycles

Wash options

Detergents and laundry, 8

Detergent

Preparing the laundry

Washing recommendations

Precautions and advice, 9

General safety

Load balancing system

Disposal

Opening the porthole door manually

Care and maintenance, 10

Cutting off the water and electricity supplies

Cleaning the machine

Cleaning the detergent dispenser drawer

Caring for your appliance drum

Cleaning the pump

Checking the water inlet hose

Trouble shooting, 11

Assistance, 12

Hotpoint

ARISTON

Installation

EN

! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

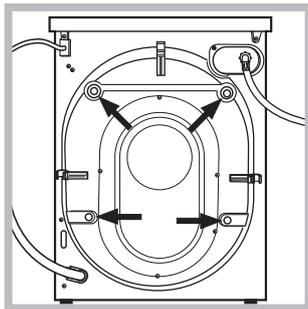
! Inside the pack containing this manual, you will also find the guarantee and all the details necessary for installation.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Once you have removed all the packaging from the washing machine, make sure it has not been damaged during transportation.

If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



2. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

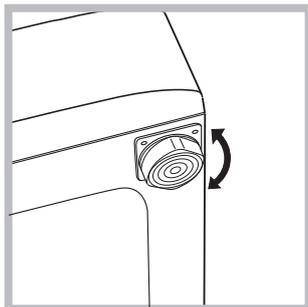
3. Close off the holes using the plastic plugs supplied in the pack.

4. Keep all the parts in a safe place; they will be needed again if the washing machine is moved to another location, to prevent the inside of the appliance being damaged.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Place the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls or cabinets.



2. If the floor is uneven, the front feet of the machine may be adjusted until it reaches a horizontal position (the angle of inclination must not exceed 2 degrees).

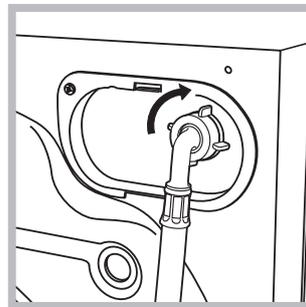
! If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to cause vibrations and noise while it is operating, particularly during the spin cycle.

! If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

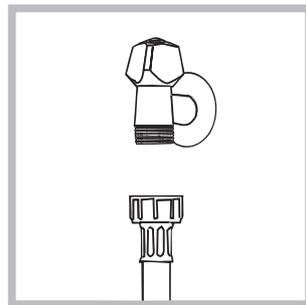
Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose

! Before connecting the inlet hose to the water supply, run the water until it is perfectly clear.



1. Connect the inlet hose to the machine by screwing it onto the cold water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).



2. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure).

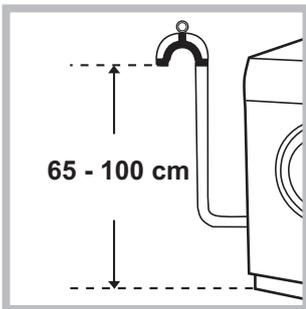
3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical data table (see next page).

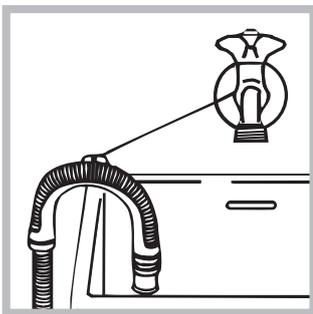
! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

! Never use second-hand or old inlet hoses; use the products supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose to drain duct piping or a wall drain located between 65 and 100 cm above the floor, making sure it is not bent at all.



Alternatively, rest the drain hose on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, have the socket or the plug replaced.

! The machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! The mains socket must remain within easy reach after the washing machine has been installed.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable and plug must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

Technical data

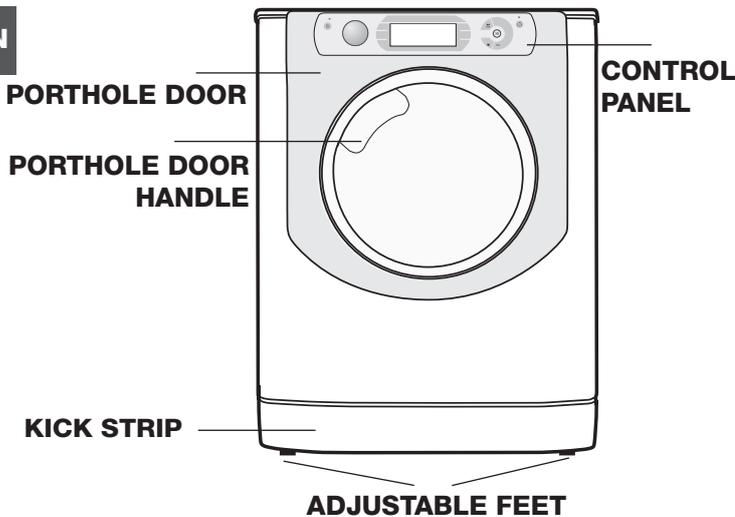
Model	AQ114D 697D
Dimensions	width 59,5 cm height 85 cm depth 64,5 cm
Capacity	from 1 to 11 kg
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 71 litres
Spin speed	up to 1600 rotations per minute
Test wash cycles in accordance with directives 1061/2010 and 1015/2010	programme $\langle 60^{\circ}\text{C} \rangle$; Cotton standard 60°C; programme $\langle 40^{\circ}\text{C} \rangle$; Cotton standard 40°C.



This appliance conforms to the following EC Directives:
- EMC 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility)
- LVD 2014/35/EU (Low Voltage)
- 2012/19/EU - (WEEE)

Description of the machine

EN



DIRECT INJECTION SYSTEM

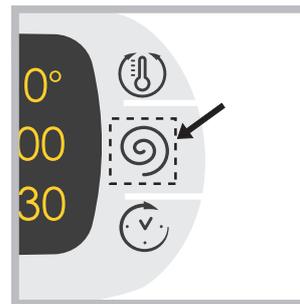
The washing machine features the innovative “Direct Injection” technology that quickly solubilises the detergent and efficiently activates all the various components. The system guarantees the complete use and dissolution of the detergent, which is mixed with water before reaching the garments. This ensures better cleaning results already at low temperatures, providing significant energy savings while perfectly protecting colours and fibres. The “Direct Injection” technology is activated automatically in all the cycles.

PORTHOLE DOOR



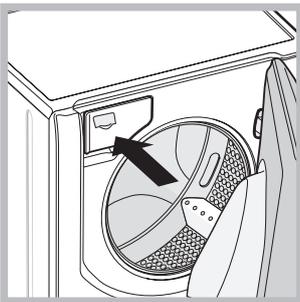
Always use the handle to open the porthole door (see figure).

TOUCH CONTROL PANEL



To adjust the settings, gently press the icon inside the sensitive (touch control) area as illustrated in the figure.

DETERGENT DISPENSER DRAWER

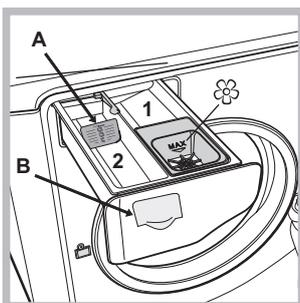


The detergent dispenser drawer is located inside the machine and can be accessed by opening the door.

For more information on detergent measures, please refer to the chapter entitled “Detergents and laundry”.

Standby mode

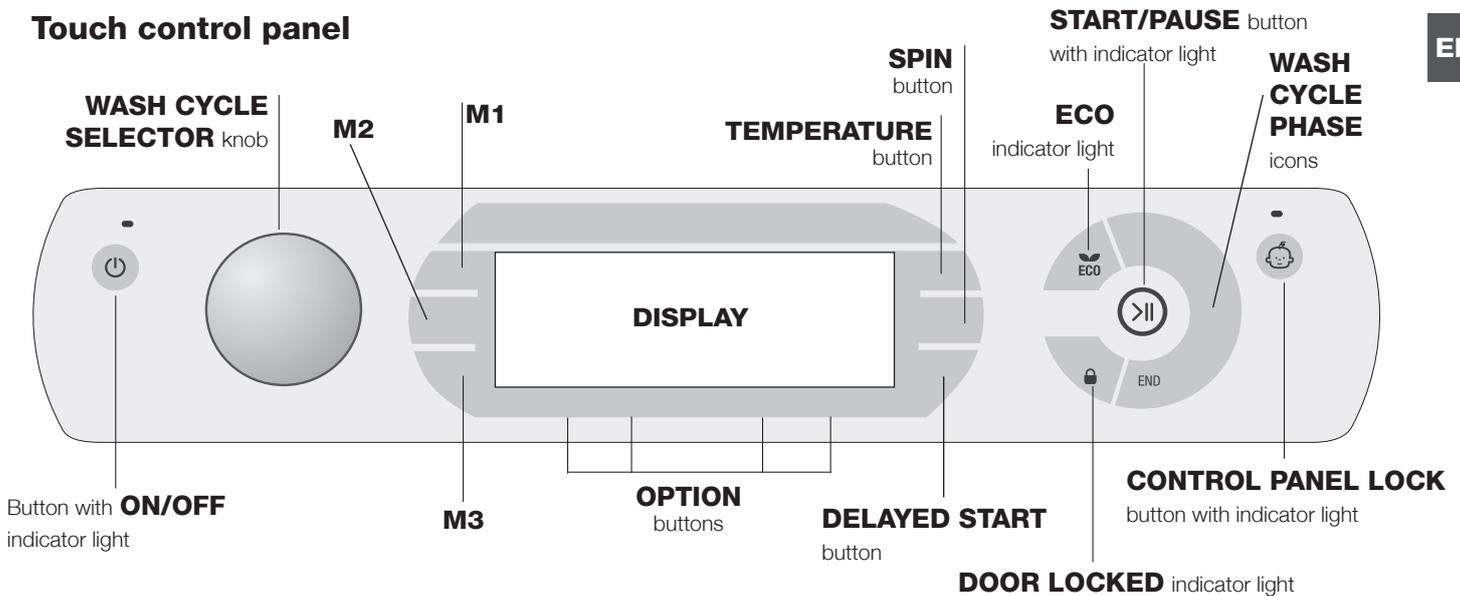
This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF  button briefly and wait for the machine to start up again.



1. *pre-wash compartment*: use powder detergent.
2. *main wash compartment*: If liquid detergent is used, it is recommended that the removable plastic partition **A** (supplied) be used for proper dosage. If powder detergent is used, place the partition into slot **B**.

 *washing additives compartment*: for fabric softener or liquid additives. We recommend that the maximum level indicated by the grille is not exceeded, and that concentrated fabric softeners are diluted.

Touch control panel



Button with ON/OFF indicator light: press this briefly to switch the machine on or off. The green indicator light indicates that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

WASH CYCLE SELECTOR knob: may be turned in either direction. To select the most suitable wash cycle, please refer to the "Table of wash cycles". The knob will not move during the wash cycle.

M1-M2-M3 buttons: press and hold one of the buttons to store a cycle with your own set preferences in the memory of the machine. To recall a previously-stored cycle, press the corresponding button.

TEMPERATURE (🌡️) button: press to modify or exclude the temperature setting; the value selected will appear on the display above (see "Running a wash cycle").

SPIN CYCLE (🌀) button: press to modify or exclude the spin cycle; the value selected will appear on the display above (see "Running a wash cycle").

DELAYED START (🕒) button: press to set a delayed start for the selected wash cycle; the set delay time will appear on the display above (see "Running a wash cycle").

OPTION buttons: press to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit (see "Running a wash cycle").

WASH CYCLE PHASE icons: these illuminate to indicate the progress of the wash cycle (Wash 🧼 – Rinse 🚿 – Spin 🌀 – Drain 🚰). The text **END** lights up when the cycle is complete.

START/PAUSE button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button

again; the indicator light will flash in an orange colour. If the "Door locked" 🚫 indicator light is switched off, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

DOOR LOCKED 🚫 indicator light: indicates that the porthole door is locked. To open the door, pause the wash cycle (see "Running a wash cycle").

CONTROL PANEL LOCK 🔒 button with indicator light: to activate or deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. when the indicator light is illuminated, the control panel is locked. This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home.

ECO indicator light: the **ECO** icon lights up when, after altering the washing parameters, an energy saving of at least 10% is made. Furthermore, before the machine enters "Standby" mode, the icon will light up for a few seconds; when the machine is switched off the estimated energy saving will be around the 80% mark.

CHANGE LANGUAGE.

The first time the machine is switched on, the first language will flash on the display. The "Λ", "OK" and "V" symbols will appear on the display, in line with the 3 buttons on the right-hand side. The languages change automatically every 3"; alternatively, they can be changed by pressing the buttons next to the "Λ" and "V" symbols. Use the "OK" button to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the automatic language change will begin again after 30".

To change the language, switch the machine on and off again; in the 30" time period after it has been switched off, press and hold the temperature (🌡️) +spin (🌀) +delayed (🕒) start buttons simultaneously for 5". A short sound alert will be emitted and the set language will flash on the display. Press the buttons next to the "Λ" and "V" symbols to change the language. Use the button next to the "OK" symbol to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the language set previously will be displayed after 30". Switch on the machine.

Running a wash cycle

EN

WARNING: before you use the washing machine for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the 90° cottons cycle without pre-wash.

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button. All the indicator lights will illuminate for 1 second and the text AQUALTIS will appear on the display; the indicator light corresponding to the  button will then remain lit in a constant manner and the START/PAUSE indicator light will flash.
2. **SELECT THE PROGRAMME.** Turn the PROGRAMME KNOB left or right, until the required programme has been selected; the name of the programme will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each programme; these may be adjusted. The cycle duration will also appear on the display.
3. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the *table of wash cycles on the following page*.
4. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in “*Description of the machine*”.
5. **CLOSE THE PORTHOLE DOOR.**
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons on the control panel:

 **Modify the temperature and/or spin speed.**

The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash “OFF” setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded “OFF”. If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

! Exception: if the  programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

 **Setting a delayed start.**

To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. During the setting procedure, the delay period and the text “**Starts in:**” will be displayed, along with the flashing  symbol. After the delayed start has been set, the  symbol will remain fixed on the display, which will also indicate the duration of the selected cycle with the text “**Ends in:**” and the cycle duration. Press the DELAYED START button just once to display the delay time set previously.

After the countdown has begun, the display will show the text “**Starts in:**” and the delay period. Once the set delay time has elapsed, the machine will begin its cycle and the display will show “**Ends in:**” and the time remaining until the end of the cycle.

To remove the delayed start option, press the button until the display shows the text OFF; the  symbol will disappear.

 **Modify the cycle settings.**

- Press the button to activate the option; the name of the option will then appear on the display and the corresponding indicator light will illuminate.
- Press the button again to deactivate the option; the name of the option will then appear on the display followed by the text OFF, and the corresponding indicator light will switch off.

! If the selected option is not compatible with the selected wash cycle, this incompatibility will be signalled by the flashing of the indicator light and a sound alert (3 beeps); the option will not be activated.

! If the selected option is not compatible with another option that has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the button will remain lit in a constant manner.

! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light remains lit in a fixed manner and the porthole door locks (the  DOOR LOCKED indicator light illuminates). The icons corresponding to the wash cycle phases will light up during the cycle to indicate which phase is currently in progress.

To change a wash cycle once it has already started, pause the washing machine by pressing the START/PAUSE button; then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again.

To open the door during a wash cycle, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  indicator light is switched off you may open the door. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.

8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This is indicated by the illuminated text **END**. The porthole door may be opened immediately. If the START/PAUSE indicator light is flashing, press the button to end the cycle. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button until the cycle stops and the machine switches off.

Bag for quilts, curtains and delicate garments

The Aqualtis washing machine makes it easier for you to wash even the most valuable and delicate garments in complete confidence thanks to the special bag which protects the laundry (this is supplied with the machine). We recommend that the bag is used every time you **wash quilts and padded items with an outer layer made using synthetic material.**

Table of wash cycles

Icon	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergent and additives			Max. load (kg)	Residual dam- pness %	Energy con- sumption kWh	Total water lit	Cycle duration
				Prewash	Wash	Fabric softener					
	Synthetics Resistant	60°	800	●	●	●	5	48	1,12	58	120'
	Synthetics Resistant (4)	40°	800	●	●	●	5	48	0,67	54	100'
	Coloureds Intensive	40°	1600	●	●	●	9	-	-	-	175'
	Multi Colour	20°	1600	-	●	●	9	-	-	-	185'
	Darks	30°	800	-	●	●	6	-	-	-	80'
	Steam Refresh	-	-	-	-	-	2	-	-	-	20'
	Duvets: for down-stuffed garments.	30°	1200	-	●	●	3,5	-	-	-	110'
	Bed&Bath for bedlinen and towels.	60°	1600	●	●	●	11	-	-	-	160'
	Rinse	-	1600	-	-	●	11	-	-	-	49'
	Spin and Pump out	-	1600	-	-	-	11	-	-	-	16'
	Anti Allergy Plus	60°	1600	-	●	●	6	-	-	-	210'
	Anti Allergy Delicate	40°	1600	-	●	●	6	-	-	-	230'
	Ultradelicates	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	80'
	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	105'
	Mix 30': to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	-	●	●	4	71	0,20	44	30'
	Cotton Standard 60°C (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60° (Max. 90°)	1600	●(3)	●	●	11	44	1,13	62	225'
	Cotton Standard 40°C (2): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1600	-	●	●	11	44	1,09	92	195'

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

Note: 10 minutes after the START, the machine will recalculate the time remaining until the end of the wash cycle on the basis of the load inside it; this value will then be shown on the display.

1) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle with a temperature of 60°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

2) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle with a temperature of 40°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

3) At 60 °C the "Prewash" function cannot be selected.

For all Test Institutes:

2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle with a temperature of 40°C.

4) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle with a temperature of 40°C.

Wash options

Steam Hygiene

This option enhances washing performance by generating steam during the wash cycle that eliminates any bacteria from fibres while treating them at the same time. Place the laundry in the drum, choose a compatible programme and select option "".

! The steam generated during washing machine operation may cause the porthole door to become hazy.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , , (90°).

Easy Iron

By selecting this option, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases.

At the end of the cycle the washing machine drum will rotate slowly; the "Easy Iron" and START/PAUSE indicator lights will flash. To end the cycle press the START/PAUSE button or the "Easy Iron" button.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , .

Extra Rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal residual detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for skin which is sensitive to detergents. We recommend this option is used with a full load of washing, or when a large amount of detergent is required.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , .

Prewash

If this function is selected, the pre-wash cycle will run; this is useful for removing stubborn stains.

N.B.: put the detergent in the relevant compartment.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , , (60°), .

Detergents and laundry

EN

Detergent

The type and quantity of detergent required depend on the type of fabric you are washing (cotton, wool, silk, etc.), as well as its colour, the washing temperature, the level of soiling and the hardness of the water in the area. Measuring out the detergent carefully will avoid wastage and help to protect the environment: although they are biodegradable, detergents still contain ingredients which alter the balance of nature.

We recommend the following:

- use powder detergents for white cotton garments and pre-washing.
- use liquid detergents for delicate cotton garments and for all low-temperature wash cycles.
- use gentle liquid detergents for wool and silk garments.

The detergent should be poured into the relevant compartment - or the dispenser placed directly inside the drum - before the wash cycle begins. In the latter case, it will not be possible to select the Cottons with pre-wash cycle.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C

! Follow the instructions given on the detergent packaging.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.

Preparing the laundry

- Shake out the garments before loading them into the machine.
- Divide the laundry according fabric type (symbol on the washing instruction label) and colour, making sure you separate the coloured garments from the white ones;
- Empty all pockets and check the buttons;
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.

How much does your laundry weigh?

1 sheet	400-500 g
1 pillowcase	150-200 g
1 tablecloth	400-500 g
1 bathrobe	900-1200 g
1 towel	150-250 g
1 pair of jeans	400-500 g
1 shirt	150-200 g

Washing recommendations

Coloureds Intensive: use the  cycle on light coloured garments to remove tough stains without damaging the integrity and brightness of the colours. The cycle is studied to guarantee a 60° performance at only 40°. We recommend the use of detergents suitable to wash coloured clothes.

Multi Colour: use the  cycle to wash medium-soiled multi-coloured garments or garments of different colours. Cycle designed to ensure colour care while achieving a 40° performance at just 20°. We recommend using detergents that are suitable for coloured washes and active already at low temperatures.

! We always recommend a separate wash for running garments and the first time you wash a new coloured item.

Darks: Use cycle  to wash dark-coloured garments. This programme is designed to maintain dark colours over time. We recommend using a liquid detergent for the best results when washing dark-coloured garments.

Steam Refresh: This programme refreshes garments by removing bad odours and relaxing the fibres (2 kg, roughly 3 items). Insert dry items only (that are not dirty) and select programme "  ". The garments will be damp once the cycle is completed, so we recommend hanging them to dry. The "  " programme makes ironing easier.

Moreover, with the "Steam Perfume" laundry balls, your favourite perfume can be added to your laundry. Place a

few drops of perfume on the sponge contained inside the laundry ball, close it and insert it into the drum together with the laundry. Then launch the specific programme "  ". At the end of the cycle, garments will be relaxed and fragrant.

! The indicator light for the "  " option will switch on when this cycle is selected.

! Not recommended for **wool** or **silk** garments.

! Do not add too much perfume to the sponge in order to avoid it dripping.

! Do not add softeners or detergents.

Duvets: to wash double or single duvets (the weight of which should not exceed 3,5 kg), cushions or clothes padded with goose down such as puffer jackets, use the special  wash cycle. We recommend that duvets are placed in the drum with their edges folded inwards (see figure) and that no more than 3/4 of the total volume of the drum is used. To achieve the best results, we recommend that a liquid detergent is used and placed inside the detergent dispenser drawer.



Quilts: to wash quilts with a synthetic outer layer, use the bag provided and set the wash cycle to .

Bedlinen and towels: Use programme  to wash bed linen and towels in one single cycle: it optimises softener performance and helps you save time and energy. We recommend the use of powder detergent

Anti Allergy Plus : cycle studied for cotton laundry and other resistant fabrics to guarantee the removal of the main allergens such as pollen, mites, cat and dog hair.

Anti Allergy Delicate : cycle studied for cotton laundry and other resistant fabrics to guarantee the removal of pollen and cat and dog hair already at 40°.

Ultradelicates: use programme  to wash very delicate garments having strasses or sequins.

We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

To wash **Silk** garments and **Curtains** (these should be folded and placed inside the bag provided), select cycle  and then option  (in this case it will also be possible to enable the "Extra Rinse" option); the machine will end the cycle while the laundry is soaking and the  indicator light will flash. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the  button.

Wool: the wool wash cycle on this Hotpoint-Ariston machine has been tested and approved by The Woolmark Company for washing wool garments labelled as hand washable provided that the garments are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine. Hotpoint-Ariston is the first washing machine brand to be approved by The Woolmark Company for Apparel Care- Platinum for its washing performance and consumption of energy and water. (M1135)



In UK, Eire, Hong Kong and India the Woolmark trade mark is a Certification trade mark.

! The machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- If it must be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations before every spin and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and to public health.

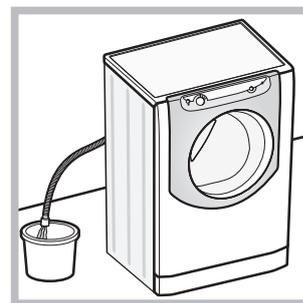
The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection.

For more information relating to the correct disposal of household appliances, owners should contact their local authorities or appliance dealer.

EN

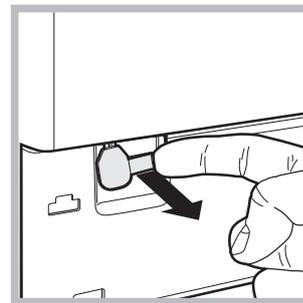
Opening the porthole door manually

In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:

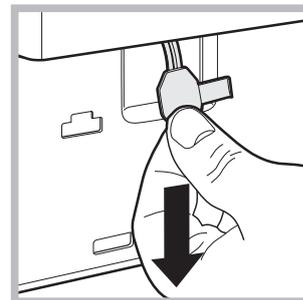


1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the *figure*.

3. remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see *overleaf*).



4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards until you hear a "click", which indicates that the door is now unlocked.



5. open the door; if this is still not possible repeat the procedure.

6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Care and maintenance

EN

Cutting off the water and electricity supplies

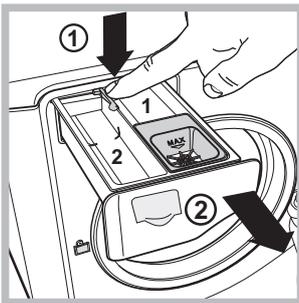
- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system in the machine and help to prevent leaks.
- Unplug the appliance when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives. A message on the display will regularly (roughly every 50 cycles) advise the user to run an automatic cleaning cycle to clean the washing machine and combat limescale build-up and bad odours.

For optimal maintenance we suggest using WPRO Limescale and grease remover, according to the instructions shown on the package. The product can be purchased by contacting the technical assistance service or through the website www.hotpoint.eu. Hotpoint declines all liability for any damages to the appliance caused by the use of other cleaning products for washing machines available on the market.

Cleaning the detergent dispenser drawer



To remove the drawer, press lever (1) and pull the drawer outwards (2) (see figure). Wash it under running water; this procedure should be repeated frequently.

Caring for your appliance drum

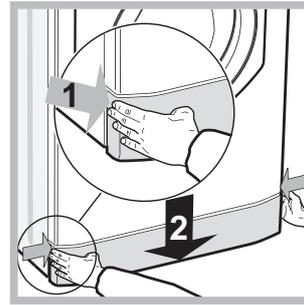
- Always leave the door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

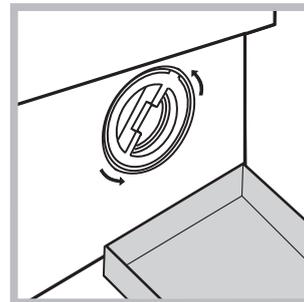
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the protective pre-chamber at the base of the pump.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. take off the cover panel on the front of the machine by first pressing it in the centre and then pushing downwards on both sides until you can remove it (see figures);



2. position a container so that it will collect the water which flows out (approximately 1.5 l) (see figure);
3. unscrew the lid by rotating it in an anti-clockwise direction (see figure);

4. clean the inside thoroughly;
5. screw the lid back on;
6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

Your washing machine could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

Problem:

Possible causes / Solutions:

The washing machine does not switch on.

- The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact.
- There is no power in the house.

The wash cycle does not start.

- The door is not closed properly.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

The washing machine does not fill with water.

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

The washing machine door remains locked.

- If you have selected the  function, at the end of the cycle the washing machine drum will rotate slowly; to end the cycle press the START/PAUSE button or the  button.

The machine continuously fills with water and drains.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to prevent this inconvenience.
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

The washing machine does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: Some wash cycles require the drain phase to be started manually (see “Wash cycles and options”).
- The  option is enabled: to complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (“Wash cycles and options”).
- The drain hose is bent (see *Installation*).
- The drainage duct is clogged.

The machine vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The machine is not level (see “Installation”).
- The machine is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).
- The load is unbalanced (see “Detergents and laundry”).

The washing machine leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser is blocked (to clean it, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed in place properly (see “Installation”).

The icons corresponding to the “Phase in progress” flash rapidly at the same time as the ON/OFF indicator light.

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washing machines” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

The washing machine door remains locked.

- Perform the manual unlocking procedure (see “Precautions and tips”).

! Note: to exit “Demo mode”, switch machine off, press and hold the two  and  buttons simultaneously for 3 seconds.

Assistance

EN

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem by yourself (see “*Trouble shooting*”);
- Restart the wash cycle to check whether the problem has been solved;
- If it has not, contact the Authorised Technical Assistance Service.

! If the washing machine has been installed or used incorrectly, you will have to pay for the call-out service.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Please have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

The above information can be found on the data plate located on the appliance itself.

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010

Brand	HOTPOINT/ARISTON
Model	AQ114D 697D EU/B
Rated capacity in kg of cotton	11.0
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to G (high consumption)	A+++
Energy consumption per year in kWh ¹⁾	220.0
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at full load in kWh ²⁾	1.138
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at partial load in kWh ²⁾	0.885
Energy consumption of the standard 40 °C cotton programme at partial load in kWh ²⁾	0.762
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	8.0
Water consumption per year in litres ³⁾	13407
Spin-drying efficacy class on a scale from G (minimum efficacy) to A (maximum efficacy)	A
Maximum spin speed attained ⁴⁾	1600
Remaining moisture content ⁵⁾	44%
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at full load in minutes	225
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at partial load in minutes	149
Programme time of the "standard 40°C cotton" at partial load in minutes	144
Duration of the left-on mode in minutes	30
Noise in dB(A) re 1 pW washing ⁶⁾	51
Noise in dB(A) re 1 pW spinning ⁶⁾	79

¹⁾ The "standard 60°C cotton" at full and partial load and the "standard 40°C cotton" at partial load are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates. Standard 60°C cotton and standard 40°C cotton are suitable to clean normally soiled cotton laundry and are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption. Partial load is half the rated load.

²⁾ Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

³⁾ Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

⁴⁾ For the standard 60 °C at full and partial load or the 40°C at partial whichever is lower.

⁵⁾ Attained for 60 °C cotton at full and partial load or the 40°C at partial whichever is higher.

⁶⁾ Based on washing and spinning phases for the standard 60°C cotton programme at full load.



Polski

AQUALTIS

AQ114D 697D

PL

Spis treści

Instalacja, 14-15

Rozpakowanie i wypoziomowanie
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne
Dane techniczne

Opis urządzenia, 16-17

Panel sterowania "touch control"

Jak wykonać cykl prania, 18

Programy i opcje, 19

Tabela programów
Opcje

Środki piorące i bielizna, 20

Środek piorący
Przygotowanie bielizny
Zalecenia dotyczące prania

Zalecenia i środki ostrożności, 21

Ogólne zasady bezpieczeństwa
System równoważenia ładunku
Utylizacja
Ręczne otwieranie drzwiczek

Utrzymanie i konserwacja, 22

Odłączenie wody i prądu elektrycznego
Czyszczenie maszyny
Czyszczenie szufladki na środki piorące
Czyszczenie bębna
Czyszczenie pompy
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 23

Serwis Techniczny, 24

Instalacja

PL

! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy upewnić się, że pozostanie razem z pralką.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

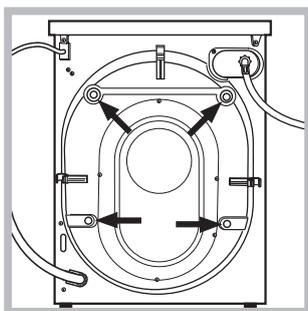
!W kopercie zawierającej niniejszą instrukcję, oprócz gwarancji, znajdują się detale pomagające przy instalacji.

Rozpakowanie i wypoziomowanie

Rozpakowanie

1. Po wypakowaniu pralki upewnić się, że nie doznała uszkodzeń podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać jej i skontaktować się ze sprzedawcą.



2. Odkręcić 4 śruby ochronne umocowane na czas transportu oraz odpowiednią rozpórkę, znajdujące się w części tylnej (patrz rysunek).

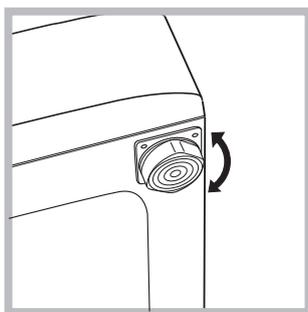
3. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych korków znajdujących się w kopercie.

4. Przechowywać wszystkie części; jeśli pralka będzie przenoszona, powinny zostać ponownie zamontowane uszkodzeń celu uniknięcia uszkodzeń wewnętrznych.

! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Poziomowanie

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze; nie opierać jej o ściany lub meble.



2. Skompensować nierówności odkręcając lub przykręcając nóżki aż urządzenie znajdzie się w położeniu poziomym (jego nachylenie nie powinno przekraczać 2 stopni).

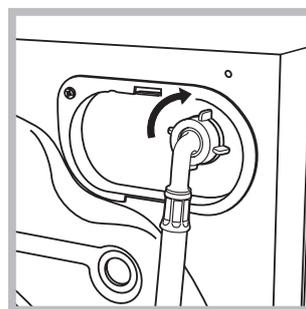
! Dokładne wypoziomowanie powoduje, że urządzenie jest stabilne i umożliwia wyeliminowanie drgań i hałasów, zwłaszcza podczas fazy wirowania.

! W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

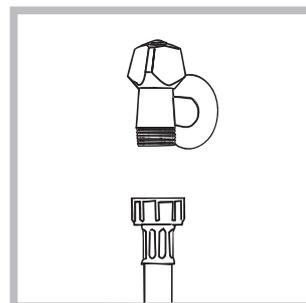
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

Podłączenie rury pobierania wody

! Przed podłączeniem przewodu zasilającego do sieci wodociągowej spuścić wodę aż do pojawienia się przejrzystej wody.



1. Podłączyć do urządzenia przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego otworu dopływowego, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry (patrz rysunek)..



2. Podłączyć przewód zasilający poprzez przykręcenie go do zaworu wody zimnej z otworem z gwintem rurowym drobnozwojowym $\frac{3}{4}$ (patrz rysunek).

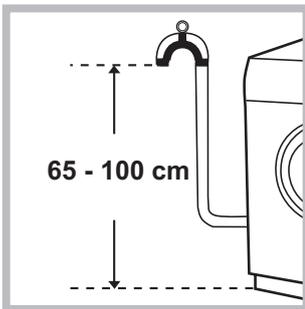
3. Zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zagięć ani zwężeń.

! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (patrz strona obok).

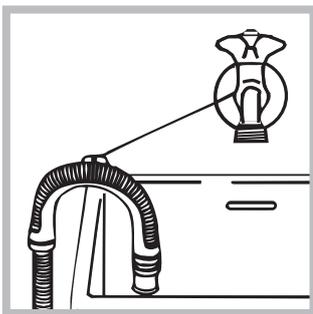
! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

! Nigdy nie należy stosować używanych lub starych przewodów zasilających, lecz tych, które znajdują się na wyposażeniu urządzenia.

Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć rurę odpływową wody do kanalizacji lub otworu spustowego w ścianie umieszczonego na wysokości od 65 cm do 1 m od ziemi, unikając zginania jej.



Alternatywnie można oprzeć ją na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu załączony do pralki przewód (zobacz rysunek). Wolny koniec rury odpływowej nie powinien pozostawać zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur-przedłużaczy; jeśli przedłużacz jest jednak konieczny, powinien mieć on ten sam przekrój, co rura oryginalna, i nie powinien przekraczać 150 cm długości.

Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu urządzenia gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani wtyczek wielokrotnych.

! Kabel nie powinien być zgięty ani zgnieciony.

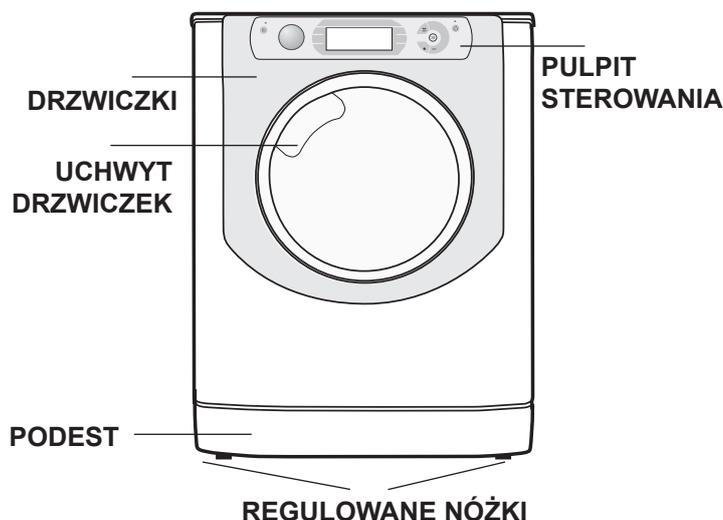
! Kabel zasilania elektrycznego oraz wtyczka mogą być wymieniane wyłącznie przez upoważnionych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli powyższe normy nie będą przestrzegane.

Dane techniczne	
Model	AQ114D 697D
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 64,5
Pojemność	od 1 do 11 kg
Dane prądu elektrycznego	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 71 litrów
Szybkość wirowania	do 1600 obrotów na minutę
Programy testowe zgodnie z dyrektywami 1061/2010 i 1015/2010	program ; Bawełna Standardowy 60 °C. program ; Bawełna Standardowy 40 °C.
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami CE: - EMC 2014/30/EU (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) - 2012/19/EU - (WEEE) - LVD 2014/35/EU (o Niskim Napięciu)

Opis urządzenia

PL



SYSTEM DIRECT INJECTION

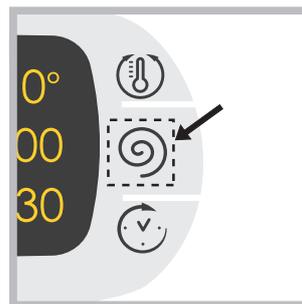
Pralka pracuje z wykorzystaniem innowacyjnej technologii "Direct Injection", która w szybki sposób rozpuszcza środek piorący, aktywując w najlepszy możliwy sposób jego poszczególne składniki. System gwarantuje pełne wykorzystanie i rozpuszczenie środka piorącego, dzięki jego wymieszaniu z wodą zanim dotrze on do bielizny. Pozwala to na osiągnięcie najlepszych rezultatów prania już niskich temperaturach, łącząc znaczną oszczędność energii z doskonałą ochroną kolorów oraz tkanin. Technologia "Direct Injection" jest aktywowana automatycznie we wszystkich cyklach.

DRZWICZKI



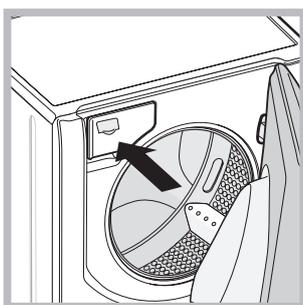
W celu otwarcia drzwiczek posługiwać się zawsze odpowiednim uchwytem (patrz rysunek).

Panel sterowania "touch control"



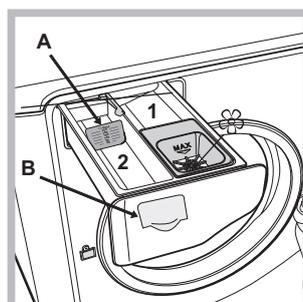
Aby zmienić ustawienia przycisnąć lekko ikonę wewnątrz czułego pola (touch control) jak wskazano na rysunku.

SZUFLADKA NA ŚRODKI PIORĄCE



Znajduje się wewnątrz maszyny, aby uzyskać do niej dostęp należy otworzyć drzwiczki.

Informacje dotyczące dozowania środków piorących znajdują się w rozdziale „Środki piorące i bielizna”.



1. *pojemnik do prania wstępnego*: stosować środek piorący w proszku.

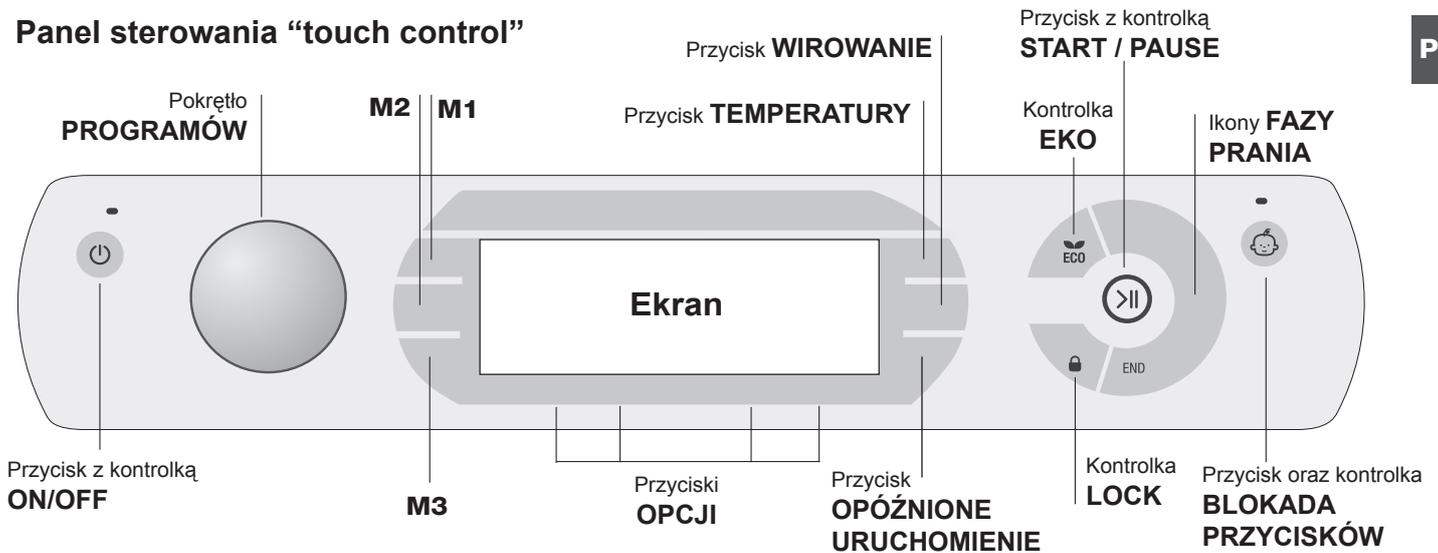
2. *pojemnik do prania*: W przypadku stosowania środka piorącego w płynie, zaleca się użycie ścianki **A** dostarczonej na wyposażeniu, która ułatwia prawidłowe dozowanie. W celu użycia środka piorącego w proszku, należy wsunąć ściankę w zgiębnienie **B**.

☼ *pojemnik na dodatkowe środki*: zmiękczające lub dodatki płynne. Zaleca się nigdy nie przekraczać maksymalnego poziomu podanego na siatce i rozcieńczać skoncentrowane środki zmiękczające.

Funkcja stand by

Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po 30 minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk ON-OFF  i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.

Panel sterowania "touch control"



Przycisk z kontrolką **ON/OFF**: nacisnąć na chwilę przycisk w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Zielona kontrolka wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 3 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie nie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.

Pokrętko **PROGRAMÓW**: może być obracane w obydwu kierunkach. W celu wybrania najlepszego programu należy sprawdzić „Tabela programów”. W czasie trwania programu pokrętko pozostaje nieruchome.

Przyciski **M1-M2-M3**: przytrzymać wciśnięty jeden z przycisków w celu zapisania w pamięci cyklu oraz własnych preferowanych ustawień. W celu przywołania cyklu zapisanego uprzednio wciśnąć odpowiedni przycisk.

Przycisk **TEMPERATURY**: nacisnąć w celu dokonania zmiany lub wykluczenia temperatury, wartość wskazywana jest na umieszczonym wyżej ekranie (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

Przycisk **WIROWANIE**: nacisnąć w celu dokonania zmiany lub wykluczenia wirówki, wartość wskazywana jest na umieszczonym wyżej ekranie (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

Przycisk **OPÓŹNIONE URUCHOMIENIE**: nacisnąć w celu ustawienia opóźnionego uruchomienia wybranego programu, wartość ustawionego opóźnienia widoczna jest na umieszczonym wyżej ekranie (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

Przyciski **OPCJI**: nacisnąć w celu wybrania dostępnych opcji. Kontrolka odpowiadająca wybranej opcji pozostanie włączona (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

Ikony **FAZY PRANIA**: włączają się wskazując zaawansowanie cyklu (Pranie – Płukanie – Wirowanie – Wypompowanie). Napis END zapala się, kiedy cykl zostaje zakończony.

Przycisk z kontrolką **START/PAUSE**: kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli należy nacisnąć przycisk w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania trybu pauzy podczas prania nacisnąć ponownie przycisk, kontrolka zacznie pulsować

w kolorze pomarańczowym. Jeśli kontrolka „LOCK” jest wyłączona, można otworzyć drzwiczki pralki. W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie nacisnąć przycisk.

Kontrolka **LOCK**: wskazuje, że drzwiczki są zablokowane. W celu otwarcia drzwiczek konieczne jest włączenie pauzy cyklu (patrz „Jak wykonać cykl prania”).

Przycisk oraz kontrolka **BLOKADA PRZYCISKÓW**: w celu uruchomienia lub wyłączenia blokady panelu sterowania przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy. Włączona kontrolka wskazuje, że panel sterowania został zablokowany. W ten sposób uniemożliwia się dokonywanie przypadkowych zmian w programach, zwłaszcza, jeśli w domu obecne są dzieci.

Kontrolka **ECO**: Ikona ECO włączy się, gdy, podczas zmiany parametrów prania, zostanie zaoszczędzone co najmniej 10% energii. Przed wejściem maszyny w tryb „Stand by”, ikona zaświeci się przez kilka sekund; gdy maszyna jest wyłączona, odzysk energii elektrycznej określony jest na około 80%.

ZMIANA JĘZYKA

Jeśli maszyna zostanie włączona po raz pierwszy na wyświetlaczu ukaże się migająca ikona pierwszego języka. Odpowiednio do 3 przycisków, po prawej stronie wyświetlacza ukażą się symbole „Λ”, „OK” i „V”. Języki zmieniają się automatycznie co 3” lub poprzez przyciśnięcie przycisków obok symboli „Λ” i „V”. Przyciskiem „OK” potwierdza się język, który ustala się po 2”. Jeśli nie zostanie przyciśnięty żaden przycisk, po 30” zmiana automatyczna języka ponownie zacznie się.

W celu zmiany języka należy włączyć i wyłączyć urządzenie, a następnie w ciągu 30 sekund wcisnąć równocześnie przyciski temperatury +wirowanie +start z opóźnieniem przez 5 sekund. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu będzie migał wybrany język. Po przyciśnięciu przycisków obok symboli „Λ” i „V” zmienia się język. Przyciskiem obok symbolu „OK” potwierdza się język, który ustala się po 2”. Jeśli nie zostanie przyciśnięty żaden przycisk, po 30” zostanie wyświetlony język wcześniej ustalony. **Włączyć urządzenie.**

Jak wykonać cykl prania

PL

UWAGA: kiedy po raz pierwszy używa się pralki należy wykonać cykl prania bez wsadu, ale z użyciem środka piorącego nastawiając program bawełny 90° bez prania wstępного.

1. **WŁĄCZENIE MASZYNY.** Wcisnąć przycisk .

Wszystkie kontrolki zaświeca się przez 1 sekundę a na ekranie pojawi się napis AQUALTIS, a następnie pozostanie świecąc się stałym światłem kontrolka przycisku  oraz pulsować będzie kontrolka START/PAUSE.

2. **WYBÓR PROGRAMU.** Obracać Pokrętkę PROGRAMÓW w prawo lub w lewo aż do odnalezienia potrzebnego programu, nazwa programu pojawi się na ekranie; teraz powiązana jest z temperaturą oraz prędkością wirowania, które mogą zostać zmienione. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyklu.

3. **ZAŁADUNEK BIELIZNY.** Otworzyć drzwiczki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości ładunku wskazanej w tabeli programów na następnej stronie.

4. **DOZOWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO.** Wysunąć szufladkę i wsypać środek piorący do odpowiednich pojemników, tak jak wyjaśniono to w „Opis urządzenia”.

5. **ZAMKNIĘCIE DRZWICZEK.**

6. **PERSONALIZACJA CYKLU PRANIA** Posługiwać się odpowiednimi przyciskami panelu sterowania:

  **Zmienić temperaturę i/lub wirowanie.**

Maszyna automatycznie wyświetla temperaturę i przewidziane maksymalne wartości dla ustawionego programu lub ostatnie wartości, jeśli są zgodne z wybranym programem. Poprzez naciśnięcie przycisku  zmniejsza się stopniowo temperaturę aż do prania w zimnej wodzie (OFF). Poprzez naciśnięcie przycisku  zmniejsza się stopniowo wirowanie aż do jego wyłączenia (OFF). Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne przewidywane wartości.

! Wyjątek: wybierając program  temperaturę można podnieść aż do 90°.

 **Nastawić opóźniony start.**

W celu ustawienia opóźnionego startu wybranego programu należy wdsużyć odpowiedni przycisk aż do osiągnięciażądanego czasu opóźnienia. Podczas ustawiania wyświetlony zostanie czas opóźnienia wraz z pulsującym napisem „Start za:” i migającym symbolem . Po nastawieniu opóźnionego startu na wyświetlaczu zostanie wyświetlony nieruchomy symbol  i następnie wyświetlony zostanie ustawiony czas trwania cyklu z napisem „Koniec za:” i czas trwania cyklu. Po jednorazowym naciśnięciu przycisku START OPÓŹNIONY wyświetlony zostaje tylko jeden raz czas ustawionego opóźnienia.

Wyświetlacz pokaże napis „Start za:”. I czas opóźnienia. Po zakończeniu ustawionego czasu opóźnienia, maszyna włączy się i na wyświetlaczu

ukaze się napis: „Koniec za:” i pozostały czas do zakończenia cyklu. W celu usunięcia opóźnionego uruchomienia wcisnąć przycisk aż do pojawienia się napisu OFF; symbol  zgaśnie.

 **Zmiana charakterystyki cyklu.**

- Wcisnąć przycisk w celu uruchomienia opcji, na ekranie pojawi się nazwa a odpowiednie zacielenie przycisku włączy się.
- Wcisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia opcji; na ekranie pojawi się nazwa opcji plus OFF i podcieniowanie włączy się.

! Jeśli wybrana opcja nie jest zgodna z nastawionym programem, niezgodność zostanie zasygnalizowana przez pulsowanie kontrolki i sygnał akustyczny (3 sygnały) a opcja nie będzie aktywowana.

! Jeśli wybrana opcja nie jest zgodna z inną, ustawioną wcześniej, kontrolka odpowiadająca pierwszej opcji będzie pulsować i uruchomiona zostanie jedynie opcja druga, kontrolka uruchomionej opcji będzie świecić stale.

! Opcje mogą zmieniać zalecane obciążenie i/lub czas trwania cyklu.

7. **URUCHOMIENIE PROGRAMU.** Nacisnąć przycisk START/PAUSE. Odpowiednia kontrolka zaświeci stałym światłem a drzwiczki zostaną zablokowane (kontrolka LOCK  świeci się). Ikony odpowiadające fazom prania zaświecą się podczas cyklu wskazując bieżącą fazę.

W celu dokonania zmiany programu w czasie trwania cyklu należy wybrać funkcję pauzy naciskając na przycisk START/PAUSE a następnie wybrać żądany cykl i nacisnąć ponownie przycisk START/PAUSE.

W celu otwarcia drzwi, gdy cykl prania jest włączony należy nacisnąć przycisk START/PAUSE; jeśli kontrolka LOCK  jest zgaszona otwarcie drzwi będzie możliwe. Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUSE, aby uruchomić program od momentu, w którym został przerwany.

8. **KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest przez zaświecenie napisu END. Drzwiczki pralki można otworzyć natychmiast. Jeśli kontrolka START/PAUSE pulsuje, nacisnąć przycisk w celu zakończenia cyklu. Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć urządzenie.

! Jeśli uruchomiony już cykl ma być anulowany należy przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk , aż cykl zostanie przerwany i urządzenie wyłączy się.

Torba na pikowane kołdry, zasłony i delikatne tkaniny
Dzięki specjalnemu workowi dostarczonemu z produktem, pralka Aqualtis pozwala na wypranie cennych i delikatnych rzeczy chroniąc je przed zniszczeniem.

Zaleca się zastosować go do prania kołder pikowanych i puchowych z syntetycznym wypełnieniem.

Tabela programów

Ikona	Opis programu	Temp. maks. (°C)	Prędkość maks. (obroty na minutę)	Środki piorące i dodatki			Ładunek max (kg)	Wilgotność resztkowa %	Zużycie energii kWh	Woda łącznie lit	Czas trwania cyklu
				Pranie wstępne	Pranie	Środek zmiękczający					
	Syntetyczne Odporne	60°	800	●	●	●	5	48	1,12	58	120'
	Syntetyczne Odporne (4)	40°	800	●	●	●	5	48	0,67	54	100'
	Kolory Intensywny	40°	1600	●	●	●	9	-	-	-	175'
	Kolory	20°	1600	-	●	●	9	-	-	-	185'
	Ciemne	30°	800	-	●	●	6	-	-	-	80'
	Odśwież. Parą	-	-	-	-	-	2	-	-	-	20'
	Kołdry: do odzieży ocieplanej gęsim puchem.	30°	1200	-	●	●	3,5	-	-	-	110'
	Bed&Bath: do bielizny pościelowej i kąpielowej.	60°	1600	●	●	●	11	-	-	-	160'
	Płukanie	-	1600	-	-	●	11	-	-	-	49'
	Wirowanie i Wypompowanie	-	1600	-	-	-	11	-	-	-	16'
	Antyalergiczne Plus	60°	1600	-	●	●	6	-	-	-	210'
	Antyalergiczne Delikatny	40°	1600	-	●	●	6	-	-	-	230'
	Delikatne	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	80'
	Wełna: do wełny, kaszmiru, itp.	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	105'
	Mix 30': W celu szybkiego odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin (nie wskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego).	30°	800	-	●	●	4	71	0,20	44	30'
	Bawełna Standardowy 60°C (1): tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60° (Max. 90°)	1600	●(3)	●	●	11	44	1,13	62	225'
	Bawełna Standardowy 40°C (2): tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40°	1600	-	●	●	11	44	1,09	92	195'

Czas trwania cyklu wskazany na wyświetlaczu lub w instrukcji jest czasem oszacowanym dla standardowych warunków. Rzeczywisty czas trwania cyklu może się zmieniać w zależności od wielu czynników, takich jak temperatura i ciśnienie wody na wlocie, temperatura otoczenia, ilość detergentu, ilość i rodzaj pranej odzieży, wyważenie ładunku, wybrane opcje dodatkowe.

Uwaga: po około 10 minutach od START, urządzenie na podstawie wsadu obliczy i pokaże czas pozostały do zakończenia programu.

- 1) Program kontrolny zgodny z normą 1061/2010: ustawić program 60°C, wybierając temperaturę 60°C. Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 60 °C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.
- 2) Program kontrolny zgodny z normą 1061/2010: ustawić program 40°C, wybierając temperaturę 40°C. Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 40 °C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.
- 3) W temperaturze 60 °C nie można włączyć funkcji "Pranie wstępne".

- Dla wszystkich Instytucji homologacyjnych:
- 2) Program bawełna, długi: ustawić program 40°C, wybierając temperaturę 40°C.
 - 4) Program syntetyczne, długi: ustawić program 40°C, wybierając temperaturę 40°C.

Opcje

Higieniczny para

Po wybraniu tej opcji zwiększa się skuteczność mycia poprzez wytworzenie pary, która podczas cyklu eliminuje nawet ewentualne zarazki we włóknach naprawiając je jednocześnie. Włożyć bieliznę do bębna, wybrać odpowiedni program i wybrać opcję "Higieniczny para".

! Podczas prania drzwiczki nie będą przeźroczyste ze względu na wytworzenie się pary.

! Nie można jej zastosować przy programach , , , , , , (90°).

Łatwe Prasowanie

Wybierając tę opcję pranie oraz wirowanie zostaną odpowiednio zmienione w celu ograniczenia powstawania zgniebień. Po zakończeniu cyklu pralka wykona powolne obroty bębna, kontrolki „Łatwe Prasowanie” oraz START/PAUSE będą pulsowały. W celu zakończenia cyklu nacisnąć przycisk START/PAUSE lub przycisk „Łatwe Prasowanie”.

! Nie można jej zastosować przy programach , , , , , .

Extra Płukanie

Wybierając tę opcję zwiększa się skuteczność płukania i zapewnia się maksymalne usuwanie środka piorącego. Jest przydatne dla włókna szczególnie wrażliwego na środki piorące. Radzimy używać tej opcji z pralką o pełnym wsadzie i z większą ilością środka piorącego.

! Nie można jej zastosować przy programach , , , , , .

Pranie wstępne

W przypadku wyboru tej funkcji zostanie wykonane pranie wstępne, które ułatwia usunięcie uporczywych plam.

N.B.: Należy umieścić środek piorący w odpowiedniej przegródce.

! Nie można jej zastosować przy programach , , , , , (60°), (40°).

Środki piorące i bielizna

PL

Środek piorący

Wybór oraz ilość środka piorącego zależne są od rodzaju tkaniny (bawełna, wełna, jedwab...), od koloru, od temperatury prania, od stopnia zabrudzenia oraz od twardości wody.

Dokładne dozowanie środka piorącego zapobiega marnotrawstwu i przyczynia się do ochrony środowiska: środki piorące, mimo że ulegają biodegradacji, zawsze zawierają składniki, które zakłócają równowagę środowiska naturalnego.

Zaleca się:

- stosowanie środków piorących w proszku dla tkanin z białej bawełny i do prania wstępnego.
- stosowanie środków piorących w płynie dla delikatnych tkanin z bawełny oraz dla wszystkich programów z niską temperaturą.
- stosowanie płynnych środków piorących do wełny i jedwabiu.

Środek piorący powinien być włożony przed rozpoczęciem prania do odpowiedniej komory lub do dozownika wkładanego bezpośrednio do bębna. W takim przypadku nie można wybrać cyklu Bawełna z praniem wstępnym.

! Środki piorące w proszku należy stosować do tkanin z białej bawełny i do prania wstępnego oraz do prania w temperaturze przekraczającej 60°C.

! Należy stosować się do zaleceń podanych na opakowaniu środka piorącego.

! Nie używać środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą za dużo piany.

Przygotowanie bielizny

- Rozprostować dobrze ubrania przed włożeniem ich do pralki.
- Podzielić bieliznę według rodzajów tkaniny (symbol na etykiecie ubrania) oraz koloru uważając na oddzielenie odzieży kolorowej od białej;
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki;
- Nie przekraczać wartości wskazanych w „Tabela programów” odnoszących się do ciężaru bielizny suchej.

Ile waży bielizna?

1 prześcieradło	400 – 500 gr
1 poszewka	150 – 200 gr
1 obrus	400 – 500 gr
1 szlafrok	900 – 1200 gr
1 ręcznik do rąk	150 – 250 gr
1 spodnie jeansowe	400 – 500 gr
1 koszula	150 – 200 gr

Zalecenia dotyczące prania

Kolory Intensywne: z cyklu  należy korzystać do prania jasnych tkanin kolorowych o bardziej intensywnego usuwania plam, nie powodując uszkodzeń tkaniny i zachowując żywość kolorów. Cykl opracowano w celu zagwarantowania wyników prania w 60° już przy 40°. Zaleca się stosowanie środków piorących zalecanych do prania tkanin kolorowych.

Kolory: z cyklu  należy korzystać do prania średnio zabrudzonych tkanin wielokolorowych lub w różnych kolorach. Cykl opracowany specjalnie w celu ochrony koloru, a równocześnie osiągnięcia wyników prania w 40° już przy 20°. Zaleca się stosowanie środków piorących przeznaczonych do tkanin kolorowych i aktywnych już w niskich temperaturach.

! Zaleca się osobne pranie tkanin farbujących, jak również pierwsze pranie nowych tkanin kolorowych.

Ciemne: cyklu  należy używać do prania ciemnej odzieży. Program został opracowany w celu ochrony ciemnych kolorów przed blaknięciem. Dla osiągnięcia najlepszych efektów, zalecamy stosowanie środka piorącego w płynie, najlepiej przeznaczonego do prania ciemnej odzieży.

Odśwież. Parą: Ten program pozwala na odświeżenie bielizny poprzez usunięcie nieprzyjemnych zapachów (2 kg, około 3 rzeczy). Włożyć tylko bieliznę suchą (nie brudną) i wybrać program . Jeśli po zakończeniu cyklu ubrania będą lekko wilgotne, należy je rozwiesić. Program  ułatwia proces prasowania. Poza tym, kulkami „Steam Profumo”, można

dodać zapachu do bielizny. Wkropić kilka kropli perfumu na gąbkę znajdującą się wewnątrz kulki, zamknąć ponownie, włożyć do bębna z ubraniami i włączyć delikatny program . Po zakończeniu cyklu ubrania będą lekkie i pachnące.

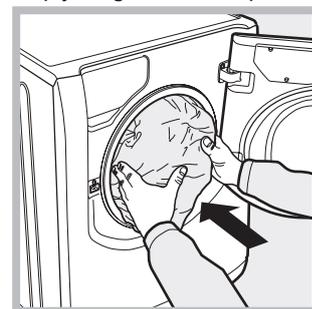
! Po wybraniu tego programu zapala się kontrolka opcji .

! Nie jest zalecany dla tkanin wełnianych i jedwabnych

! Nie moczyc gąbki zbyt dużą ilością perfumu, aby nie kapła.

! Nie dodawać środka myjącego ani zmiękczającego.

Kołdry: aby wyprać produkty wypełnione puchem gęsim, takie jak kołdry dla dwóch osób lub pojedyncze (nieważące więcej niż 3,5 kg), poduszki, kurtki puchowe, należy zastosować właściwy program . Należy włożyć produkty puchowe do bębna wyginając rogi do wnętrza (patrz rysunki) ale tak, aby nie przekroczyć ¼ jego pojemności. Aby uzyskać optymalne wyniki prania zaleca się wlanie do szufladki płynnego środka do prania.



Kołdry pikowane: aby wyprać kołdry pikowane z syntetycznym wypełnieniem, należy zastosować dostarczony w tym celu worek i ustawić program .

Bielizna kąpielowa i pościelowa: w celu wyprania bielizny kąpielowej i pościelowej w jednym cyklu, należy użyć programu , który optymalizuje zużycie środka piorącego i pozwala oszczędzać czas i pieniądze. Zalecamy stosowanie środka piorącego w proszku.

Antyalergiczne Plus : cykl opracowany do prania odzieży bawełnianej i wytrzymałych tkanin, gwarantujący usunięcie głównych alergenów, takich jak pyłki, roztocza, psia i kocia sierść.

Antyalergiczne Delikatny : cykl opracowany do prania odzieży bawełnianej i wytrzymałych tkanin, gwarantujący usunięcie pyłków oraz psiej i kocięj sierści już w 40°.

Delikatne: używać programu  do prania bardzo delikatnej odzieży, ozdobionej cekinami lub koraliczkami.

Zalecamy wywrócenie ubrań na lewą stronę i włożenie małych części odzieży do woreczka przeznaczonego specjalnie do prania delikatnych ubrań.

Dla osiągnięcia najlepszych efektów, zalecamy stosowanie środka piorącego w płynie do tkanin delikatnych.

Do prania **jedwabiu** i **zasłon** (należy je złożyć i włożyć do dostarczonego worka), należy wybrać cykl  i włączyć opcję  (w tym przypadku możliwe będzie również włączenie opcji „Extra Płukanie”); urządzenie zakończy cykl z zamoczoną bielizną, a kontrolka  będzie migać. W celu odprowadzenia wody i wyjęcia prania, należy nacisnąć przycisk START/PAUSE lub przycisk .

Wełna: cykl prania „Wełna” niniejszej pralki Hotpoint-Ariston został przetestowany i zatwierdzony przez Woolmark Company jako odpowiedni do prania odzieży wełnianej przeznaczonej wyłącznie do prania ręcznego, pod warunkiem, że pranie jest przeprowadzane zgodnie z instrukcjami podanymi na etykiecie ubrania oraz ze wskazówkami dostarczonymi przez producenta urządzenia. Hotpoint-Ariston to pierwsza marka pralek, która uzyskała od Woolmark Company certyfikat Woolmark Apparel Care - Platinum ze względu na osiągnięte rezultaty prania oraz zużycie wody i energii. (M1135)



! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że używają go pod nadzorem lub po otrzymaniu wskazówek od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie powinno być używane wyłącznie przez osoby dorosłe i w sposób zgodny z instrukcjami zawartymi w niniejszej książeczce.
- Nie dotykać pralki stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Nie dotykać usuwanej wody, gdyż może ona osiągać wysokie temperatury.
- W żadnym wypadku nie otwierać drzwiczek pralki na siłę: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- Jeśli trzeba maszynę przestawić muszą to zrobić dwie lub trzy osoby przy zachowaniu jak największej ostrożności. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż urządzenie jest bardzo ciężkie.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

System równoważenia ładunku

Aby uniknąć nadmiernych drgań i jednorodnie rozłożyć wsad, przed każdym wirowaniem bęben wykonuje nieco szybsze obroty niż podczas prania. Jeśli po zakończeniu kolejnych prób wsad nie zostanie rozłożony w sposób wyważony, urządzenie dokona wirowania z szybkością mniejszą od przewidywanej. W przypadku wystąpienia nadmiernego nierównoważenia pralka dokona rozłożenia wsadu zamiast odwirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie, zaleca się wymieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

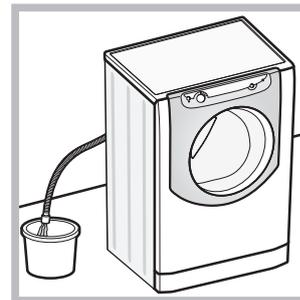
Utylizacja

- Utylizacja opakowania: przestrzegać lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.

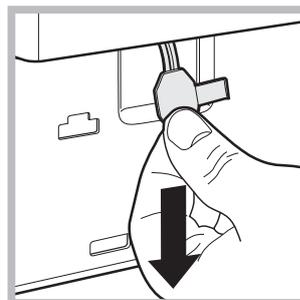
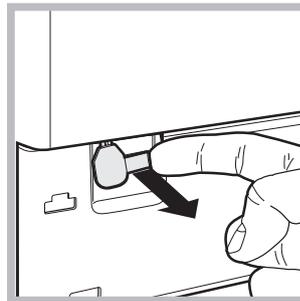
- Dyrektywa europejska 2012/19/EU dotycząca odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych przewiduje, że elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie powinny być utylizowane w normalnym ciągu utylizacji stałych odpadów miejskich. Stare urządzenia powinny być zbierane oddzielnie w celu optymalizowania stopnia odzysku i recykulacji materiałów, z których są zbudowane i aby zapobiec potencjalnemu zagrożeniu dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego koszyka podany jest na wszystkich produktach w celu przypomnienia o obowiązku ich oddzielnego zbierania. Właściciele urządzeń gospodarstwa domowego mogą uzyskać dodatkowe informacje dotyczące ich prawidłowej utylizacji zwracając się do odpowiednich służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Ręczne otwarcie drzwiczek

W przypadku, gdy otwarcie drzwiczek nie jest możliwe z powodu braku energii elektrycznej a pranie ma być rozwieszane, należy postępować w następujący sposób:



1. wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2. sprawdzić, czy poziom wody wewnątrz maszyny jest niższy od poziomu otwarcia drzwiczek, w przeciwnym przypadku usunąć nadmiar wody poprzez rurę odpływową zbierając ją do wiaderka w sposób wskazany na *rysunku*.
3. usunąć płytę znajdującą się z tyłu pralki (*zobacz następną stronę*).
4. przy pomocy uchwytu pokazanego na rysunku pociągnąć na zewnątrz aż do zwolnienia plastikowego zatrzasku z gniazda; następnie pociągnąć go ku dołowi aż da się usłyszeć kliknięcie, wskazujące, że drzwiczki zostały odblokowane.
5. Otworzyć drzwiczki; w przypadku, gdy nie jest to jeszcze możliwe, powtórzyc czynność
6. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, że zatrzaski zostały umieszczone w



odpowiednich otworach.

Utrzymanie i konserwacja

PL

Odlączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zmniejsza się w ten sposób zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo przecieków.
- Wyjąć wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz podczas wykonywania czynności konserwacyjnych.

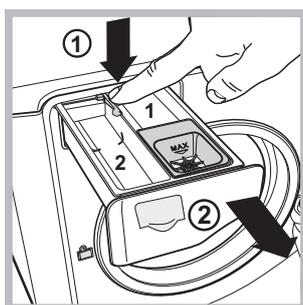
Czyszczenie maszyny

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki należy myć wilgotną ściereczką zmoconą w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.

Komunikat na wyświetlaczu będzie regularnie sugerował (co około 50 cykli) wykonanie cyklu w celu wyczyszczenia pralki i niedopuszczenia do tworzenia się osadów i nieprzyjemnych zapachów.

W celu zapewnienia optymalnej konserwacji, należy stosować odwapniający i odłuszczający produkt WPRO, zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi na opakowaniu, który można uzyskać kontaktując się z serwisem technicznym lub odwiedzając stronę www.hotpoint.eu. Hotpoint uchyli się od odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku użycia do czyszczenia pralki innych produktów dostępnych na rynku.

Czyszczenie szufladki na środki piorące



W celu wyjęcia szufladki nacisnąć dźwignię (1) i pociągnąć ją na zewnątrz (2) (patrz rysunek).

Wyplukać szufladkę pod bieżącą wodą. Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

Czyszczenie bębna

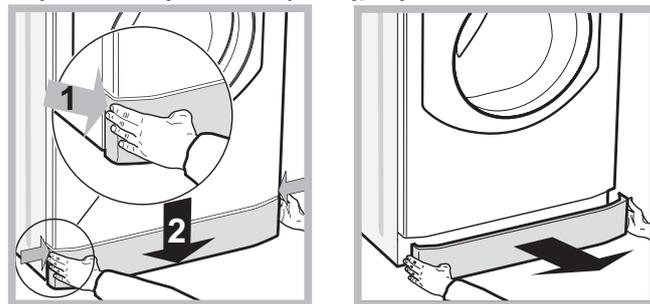
- Należy zawsze pozostawiać uchylone drzwiczki pralki, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

Czyszczenie pompy

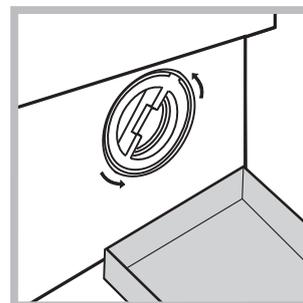
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

! Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć płytę przykrywającą, znajdującą się z tyłu rządzenie naciskając ją ku środkowi, następnie popchnąć ku dołowi z dwóch stron i wyjąć ją (zobacz rysunki).



2. ustawić pojemnik do zbierania wypływającej wody (ok. 1,5 l) (patrz rysunek);
3. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rysunek);

4. dokładnie wyczyścić wnętrze;
5. ponownie przykręcić pokrywę;
6. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do urządzenia, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz do roku należy skontrolować rurę doprowadzania wody. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe rozerwanie.

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (*patrz „Serwis Techniczny”*) należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

PL

Nieprawidłowości w działaniu: **Możliwe przyczyny/Porady:**

Pralka nie włącza się.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, w taki sposób, że nie ma styku.
- W domu nie ma prądu.

Cykl prania nie rozpoczyna się.

- Drzwiczki nie są dokładnie zamknięte.
- Nie został przyciśnięty przycisk START/PAUSE.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Ustawione zostało opróżnienie startu.

Pralka nie pobiera wody.

- Rura pobierania wody nie jest podłączona do zaworu.
- Rura jest zgięta.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został przyciśnięty przycisk START/PAUSE

Drzwiczki maszyny pozostają zablokowane.

- Gdy wybrany zostanie cykl opcja , pod koniec cyklu pralka wykona powolne obroty bębna. Aby zakończyć cykl, należy nacisnąć przycisk START/PAUSE lub kontrolkę .

Pralka pobiera i usuwa wodę bez przerwy.

- Rura usuwania wody nie została zainstalowana na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi (*patrz „Instalacja”*).
- Końcówka rury usuwania wody jest zanurzona w wodzie (*patrz „Instalacja”*).
- Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, możliwe, że zaistniał efekt „syfonu”, w wyniku czego pralka nieustannie pobiera i usuwa wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.
- Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.

Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje.

- Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić go ręcznie (*patrz „Programy i opcje”*).
- Została uruchomiona opcja : aby zakończyć program, należy wcisnąć przycisk START / PAUSE (*patrz „Programy i opcje”*).
- Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (*patrz „Instalacja”*).
- Instalacja ściekowa jest zatkana.

Pralka mocno wibruje w fazie odwirowywania.

- Bęben, w chwili instalacji pralki, nie został odpowiednio odblokowany (*zobacz „Instalacja”*).
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka jest zbyt ściśnięta pomiędzy meblami i ścianą (*patrz „Instalacja”*).
- Wsad jest niewyważony (*patrz „Środki piorące i bielizna”*).

Z pralki wycieka woda.

- Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (*patrz „Instalacja”*).
- Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu oczyszczenia jej *patrz „Konserwacja i czyszczenie”*).
- Rura odpływowa nie jest dobrze zamocowana (*patrz „Instalacja”*).

Ikony dotyczące „bieżącej fazy” pulsują szybko jednocześnie z kontrolką ON/OFF.

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie. Jeśli niedogodność nie ustępuje wezwać Serwis.

Tworzy się zbyt duża ilość piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być napisane: „do pralek”, „do prania ręcznego i pralek” lub podobne).
- Użyto za dużo środka piorącego.

Drzwiczki maszyny pozostają zablokowane.

- Wykonać procedurę ręcznego odblokowania (*patrz „Środki ostrożności i zalecenia”*).

! Uwaga: aby wyjść z „trybu demo”, należy wyłączyć pralkę, należy nacisnąć równocześnie przez 3 sek. dwa przyciski  i .

Serwis techniczny

PL

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (patrz „Anomalie i środki zaradcze”);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- W przeciwnym razie wezwać Autoryzowany Serwis Techniczny.

! W przypadku błędnego zainstalowania i nieprawidłowego używania pralki interwencja serwisu będzie płatna.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

Należy podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Te ostatnie informacje znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 1061/2010

Nazwa dostawcy	HOTPOINT/ARISTON
Nazwa modelu	AQ114D 697D EU/B
Pojemność znamionowa w kg	11.0
Klasa efektywności energetycznej w skali od A+++ (niskie zużycie) do G (wysokie zużycie)	A+++
Roczne zużycie energii w kWh rocznie ¹⁾	220.0
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku ²⁾	1.138
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadunku ²⁾	0.885
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku ²⁾	0.762
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0.5
Zużycie energii w trybie czuwania	8.0
Roczne zużycie wody w litrach ³⁾	13407
Klasa efektywności wirowania w skali od A (najwyższa efektywność) do G (najniższa efektywność)	A
Maksymalna szybkość wirowania ⁴⁾	1600
Uzyskana wilgotność ⁵⁾	44%
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku.	225
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadunku.	149
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku.	144
Czas trwania trybu czuwania	30
Poziom emitowanego hałasu podczas prania w dB(A) ⁶⁾	51
Poziom emitowanego hałasu podczas wirowania w dB(A) ⁶⁾	79

¹⁾ Standardowy program prania tkanin bawełnianych w 60 °C i „standardowy program prania tkanin bawełnianych w 40 °C” stanowią standardowe programy prania, do których odnoszą się informacje na etykiecie i w karcie, że są one odpowiednie do prania tkanin bawełnianych normalnie zabrudzonych oraz że są najbardziej efektywnymi programami pod względem łącznego zużycia energii i wody. Częściowy załadunek jest połową pełnego załadunku znamionowego.

²⁾ Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadunku oraz zużycie w trybach niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

³⁾ Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadunku. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

⁴⁾ W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku oraz standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku, w zależności od tego, która z tych wartości jest niższa,

⁵⁾ W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku lub standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku, w zależności od tego, która z tych wartości jest wyższa;

⁶⁾ Na podstawie hałasu powstającego podczas faz prania i wirowania, w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C.

CZ

Česky

AQUALTIS

AQ114D 697D

Obsah

CZ

Instalace, 26-27

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy
Připojení k elektrické a k vodovodní síti
Technické údaje

Popis zařízení, 28-29

Ovládací panel "touch control"

Spuštění pracovního cyklu, 30

Programy a volitelné funkce, 31

Tabulka programů
Možnosti

Prací prostředky a prádlo, 32

Prací prostředek
Příprava prádla
Rady pro praní

Opatření a rady, 33

Základní bezpečnostní pokyny
Systém automatického vyvážení náplně
Likvidace
Manuální otevření dvířek s průzorem

Údržba a péče, 34

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění zařízení
Čištění dávkovače pracích prostředků
Péče o buben
Čištění čerpadla
Kontrola přítokové hadice na vodu

Poruchy a způsob jejich odstranění, 35

Servisní služba, 36

Hotpoint

ARISTON

Instalace

CZ

! Je velmi důležité uschovat tento návod za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v její blízkosti.

! Pozorně si přečtete uvedené pokyny: Obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

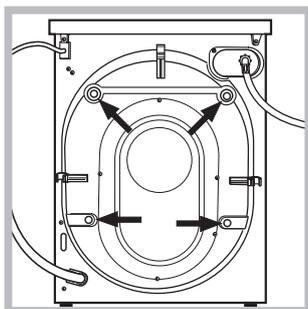
! V obálce s tímto návodem můžete najít kromě záruky také součástky potřebné k instalaci.

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Po rozbalení pračky zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození.

V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



2. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a příslušnou rozpěrku; tyto komponenty se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

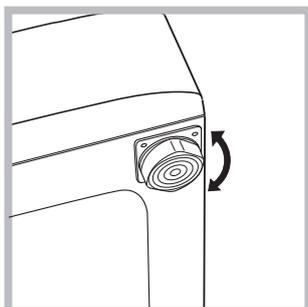
3. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami, které se nacházejí v obálce.

4. Uschovejte všechny díly; v případě přepravy pračky bude třeba provést jejich opětovnou montáž, aby se zamezilo vnitřním poškozením.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by byla opřena o stěnu nebo nábytek.



2. Vykompenzujte nerovnosti odšroubováním nebo zašroubováním nožek, dokud se zařízení nebude nacházet ve vodorovné poloze (nesmí být nakloněno o více než 2 stupně).

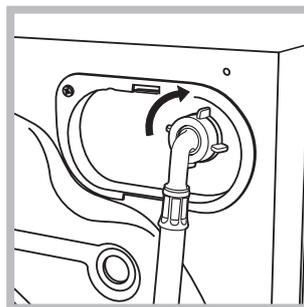
! Důsledné vyrovnaní do vodorovné polohy zajistí stabilitu a zabrání vibracím a hlučnosti, a to zejména ve fázi odstřed'ování.

! V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

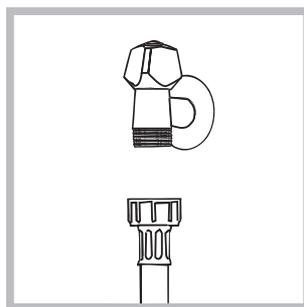
Připojení k elektrické a k vodovodní síti

Připojení přítokové hadice vody

! Před připojením přítokové hadice k rozvodu vody nechte odtékat vodu, dokud nebude průzračná.



1. Připojte přítokovou hadici k zařízení prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné v zadní části vpravo nahoře (viz obrázek).



2. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrdlem se závitem 3/4 (viz obrázek).

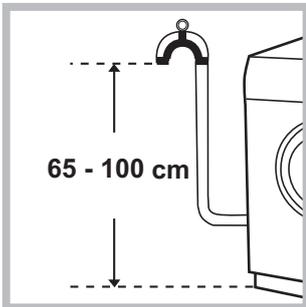
3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačena.

! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

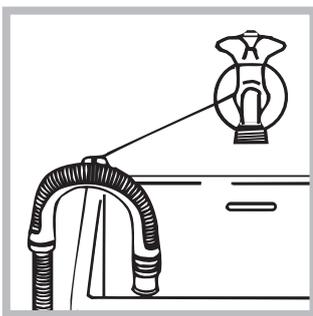
! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

! Nikdy nepoužívejte použité nebo staré přítokové hadice, ale hadice, které jsou součástí příslušenství zařízení.

Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí; jednoznačně zamezte jejímu ohybu.



Nebo ji zachyťte na okraj umyvadla či vany a připevněte ji ke kohoutku přívazáním držáku z příslušenství (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený ve vodě.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li to však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- Je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- Hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- Se zásuvka shoduje se zástrčkou napájecího kabelu zařízení. V opačném případě je třeba dát vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

! Zařízení nesmí být umístěno venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepříznivým počasím, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.

! Po definitivním umístění zařízení musí zásuvka zůstat snadno přístupná.

! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

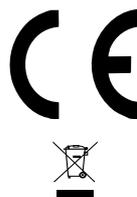
! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

! Výměna kabelu a zástrčky musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

Technické údaje

Model	AQ114D 697D
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 64,5 cm
Kapacita	od 1 do 11 kg
Napájení	Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 71 litrů
Rychlost odstředování	až do 1600 otáček za minutu
Kontrolní programy podle směrnice 1061/2010 a 1015/2010	program $\leq 60^{\circ}$; Standardní programy pro bavlnu 60°; program $\leq 40^{\circ}$; Standardní programy pro bavlnu 40°.



Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie:
- EMC 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita)
- LVD 2014/35/EU (Nízké napětí)
- 2012/19/EU - (WEEE)

Popis zařízení



SYSTÉM DIRECT INJECTION

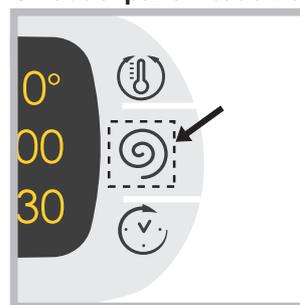
Pračka je vybavena inovativní technologií „Direct Injection“, která rychle rozpouští prací prostředek a aktivuje co nejlépe všechny jeho jednotlivé složky. Systém zaručuje kompletní použití a rozpuštění pracího prostředku díky jeho smíšení s vodou ještě dříve, než se dostane na prádlo. To umožňuje dosáhnout dokonalé čistoty již při nízkých teplotách a spojit výraznou úsporu energie s dokonalou péčí o barvy a vlákna. Technologie „Direct Injection“ se aktivuje automaticky ve všech cyklech.

DVÍŘKA S PRŮZOREM



K otevření dvířek s průzorem použijte vždy příslušné madlo (viz obrázek).

Ovládací panel “touch control”



Za účelem změny nastavení mírně stiskněte ikonu uvnitř citlivé plochy (touch control) podle obrázku.

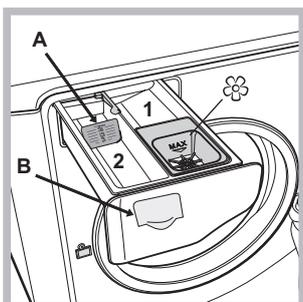
DÁVKOVAČ PRACÍCH PROSTŘEDKŮ



Nachází se uvnitř zařízení a je k němu umožněn přístup po otevření dvířek. Informace týkající se dávkování pracího prostředků jsou uvedeny v kapitole „Prací prostředky a prádlo“.

Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ON/OFF a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

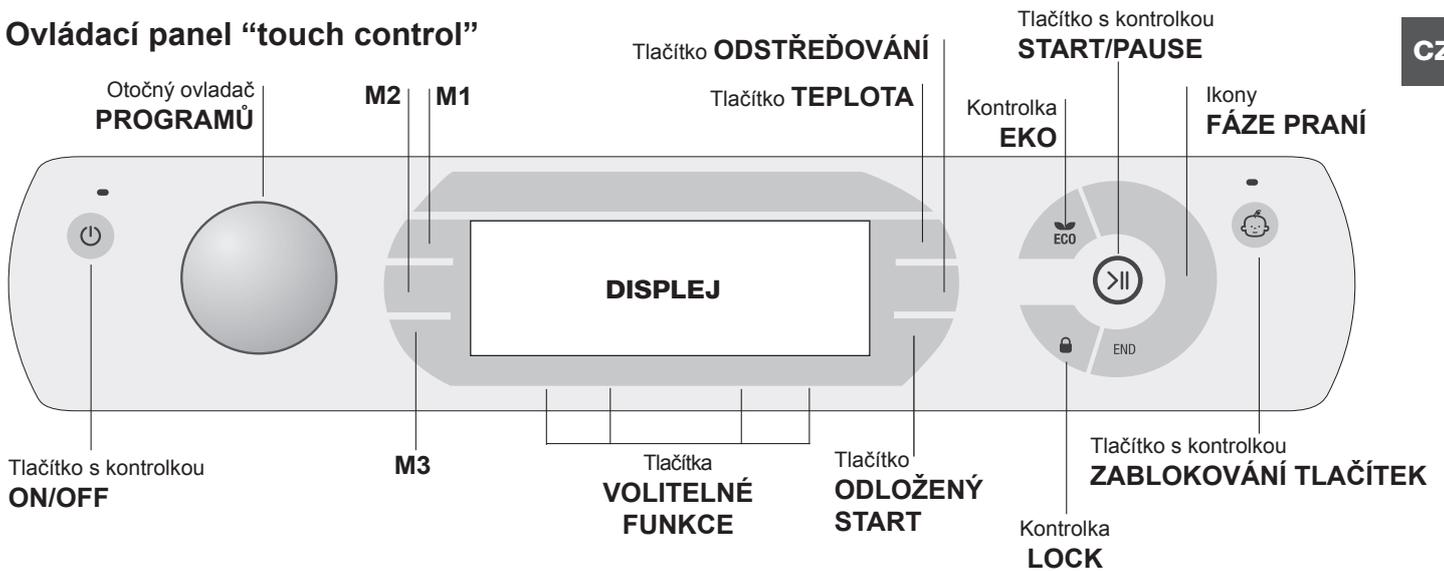


1. *příhrádka pro předpírku*: použijte práškový prací prostředek.
2. *příhrádka pro praní*: V případě použití tekutého pracího prostředku se doporučuje použít pro správné dávkování malou přepážku **A** z příslušenství. Pro použití práškového pracího prostředku vložte

malou přepážku do prohloubeniny **B**.

příhrádka pro přidavné prací prostředky: pro tekutou aviváž nebo jiné tekuté přidavné prostředky. Doporučujeme, abyste nikdy nepřekračovali maximální úroveň, která je vyznačena mřížkou, a rozředili koncentrovanou aviváž.

Ovládací panel "touch control"



Tlačítko s kontrolkou **ON/OFF**: Krátké stisknutí tohoto tlačítka slouží k zapnutí nebo vypnutí zařízení. Zelená kontrolka poukazuje na to, že je zařízení zapnuté. Pro vypnutí pračky během praní je třeba držet tlačítko stisknuté déle, přibližně 3 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky. Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracovního programu.

Otočný ovladač **VOLBY PROGRAMŮ**: je možné jím otáčet v obou směrech. Za účelem nastavení nejhodnějšího programu si prohlédněte "Tabulka programů". Během pracovního programu zůstane otočný knoflík bez pohybu.

Tlačítka **M1-M2-M3**: držte stisknuté jedno z tlačítek za účelem uložení cyklu do paměti spolu s vlastními osobními nastaveními. Pro vyvolání cyklu, který byl předem uložen do paměti, stiskněte příslušné tlačítko.

Tlačítko **TEPLOTA**: Jeho stisknutí slouží ke změně teploty nebo vyloučení ohřevu; zvolená hodnota bude zobrazena na displeji nad tlačítkem (viz *Spuštění pracovního cyklu*).

Tlačítko **ODSTŘEĐOVÁNÍ**: Jeho stisknutí slouží ke změně rychlosti nebo k úplnému vyloučení odstřeďování; zvolená hodnota nad tlačítkem (viz *Spuštění pracovního cyklu*).

Tlačítko **ODLOŽENÝ START**: Jeho stisknutí slouží k nastavení odloženého startu zvoleného programu; hodnota nastaveného odložení bude zobrazena na displeji nad tlačítkem (viz *Spuštění pracovního cyklu*).

Tlačítka s kontrolkami **VOLITELNÉ FUNKCE**: Slouží k volbě jednotlivých nabízených volitelných funkcí. Příslušná kontrolka zvolené volitelné funkce zůstane rozsvícena (viz *Spuštění pracovního cyklu*).

Ikony **FÁZE PRANÍ**: se rozsvítí za účelem zobrazování průběhu cyklu (Praní - Extra Máchání - Odstřeďování - Vypouštění). Nápis END se rozsvítí po ukončení cyklu.

Tlačítko s kontrolkou **START/PAUSE**: když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte toto tlačítko za účelem zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, znovu

stiskněte tlačítko; kontrolka bude blikat oranžovým světlem. Když je kontrolka „LOCK“ zhasnutá, je možné otevřít dvířka s průzorem. Pro opětovné zahájení cyklu z místa, ve kterém byl přerušen, znovu stiskněte tlačítko.

Kontrolka **LOCK**: poukazuje na to, že dvířka s průzorem jsou zablokována. Pro otevření dvířek je třeba přerušit práci cyklus (viz *Spuštění pracovního cyklu*).

Tlačítko s kontrolkou **ZABLOKOVÁNÍ TLAČÍTEK**: za účelem aktivace nebo zrušení zablokování ovládacího panelu držte stisknuté tlačítko přibližně 2 sekundy. Rozsvícená kontrolka poukazuje na to, že ovládací panel je zablokovaný. Tímto způsobem se zamezí náhodným změnám programu, zejména v případě, že jsou v domácnosti děti.

Kontrolka **EKO**: K rozsvícení ikony ECO dojde v případě, že se při změně parametru praní dosáhne energetické úspory nejméně 10%. Kromě toho se ještě před aktivací režimu „Stand by“ na zařízení ikona rozsvítí na několik málo sekund; při vypnutí zařízení je odhad energetické úspory přibližně 80%.

ZMĚNA JAZYKA

Při prvním zapnutí zařízení se na displeji zobrazí blikající první jazyk. V místě 3 tlačítek v pravé části displeje se zobrazí symboly „**A**“, „**OK**“ a „**V**“. Jazyky se budou měnit automaticky každé 3" nebo stisknutím tlačítek vedle symbolů „**A**“ a „**V**“. Tlačítkem „**OK**“ se potvrzuje jazyk zvolený po 2". Když nebude stisknuto žádné tlačítko, po uplynutí 30" bude znovu zahájena automatická změna jazyka.

Pro změnu jazyka je třeba zapnout a vypnout zařízení, v průběhu následujících 30 sekund po vypnutí stisknout současně tlačítka teploty (☺) + odstřeďování (☺) + odloženého startu (☺) na dobu 5 sekund a kromě zaznění krátkého akustického signálu se na displeji zobrazí blikající nastavený jazyk. Stisknutím tlačítek vedle symbolů „**A**“ a „**V**“ se provádí změna jazyka. Tlačítkem „**OK**“ se potvrzuje zvolený jazyk, který bude nastaven po 2". Když nebude stisknuto žádné tlačítko, po uplynutí 30" bude znovu zobrazen předtím nastavený jazyk. **ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ.**

Spuštění pracího cyklu

CZ

POZNÁMKA: při prvním použití pračky spusťte prací cyklus bez prádla, s pracím práškem a nastaveným pracím programem pro vlnu 90°C, bez předpírky.

- 1. ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ.** Stisknete tlačítko . Všechny kontrolky se rozsvítí na dobu 1 sekundy a na displeji se zobrazí nápis AQUALTIS; kontrolka tlačítka  zustane rozsvícena stálým světlem a kontrolka START/PAUSE bude blikat.
- 2. ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Pootočte OTOČNÝM KNOFLÍKEM PROGRAMŮ směrem doprava nebo doleva za účelem volby požadovaného programu; název programu bude zobrazen na displeji; ke zvolenému programu je přiřazena teplota a rychlost odstředování, které se dají měnit. Na displeji bude zobrazena doporučená hladina naplnění bubny a doba trvání cyklu. Na displeji bude zobrazena doba trvání cyklu.
- 3. NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka. Naplňte práčku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, které je uvedeno v tabulce programů na následující straně nebo na displeji.
- 4. NADÁVKUJTE PRACÍ PROSTŘEDEK.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných přihrádek způsobem vysvětleným v části „Popis zařízení“.

5. ZAVŘETE DVÍŘKA S PRŮZOREM.

6. NASTAVTE PRACÍ PROGRAM DLE VAŠICH POTŘEB.

Použijte k tomu příslušná tlačítka ovládacího panelu:

Změňte teplotu a/nebo odstředování.

Zařízení automaticky zobrazuje maximální teplotu a rychlost odstředování pro nastavený program nebo poslední zvolené hodnoty, jsou-li kompatibilní se zvoleným programem. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě (OFF). Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit rychlost odstředování až po jeho úplné vyloučení (OFF). Další stisknutí tlačítek obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.

! Výjimka: při volbě programu  bude možné zvýšit teplotu až na 90°C.

Nastavení odloženého startu.

Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby. Během nastavování bude zobrazena doba odložení spolu s nápisem „Začne za:“ a blikající symbol . Po nastavení odloženého startu bude na displeji zobrazen symbol  a displej se vrátí na zobrazování doby trvání nastaveného cyklu s nápisem „Skončí za:“ a doba trvání cyklu. Při jednom stisknutí tlačítka ODLOŽENÝ START bude zobrazena předtím nastavená doba odložení.

Po uvedení do činnosti bude na displeji zobrazen nápis „Začne za:“ a doba odložení. Po uplynutí nastavené doby odložení dojde k zahájení

nastaveného programu a na displeji bude zobrazen nápis „Skončí za:“ a doba zbývající do konce cyklu. Zrušení odloženého startu se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu OFF na displeji; symbol  bude blikat.

měňte vlastnosti cyklu.

- Stisknutím tlačítka aktivujete volitelnou funkci; na displeji se zobrazí název volitelné funkce a rozsvítí se kontrolka odpovídající danému tlačítku.
- Opětovným stisknutím tlačítka můžete zrušit volbu použité volitelné funkce; na displeji se objeví název volitelné funkce a nápis OFF a příslušná kontrolka zhasne.

! Když zvolená volitelná funkce není kompatibilní s nastaveným programem, tato nekompatibilita bude signalizována blikáním kontrolky a akustickým signálem (3 pípnutí) a volitelná funkce nebude aktivována.

! V případě, že zvolená volitelná funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první volitelné funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

! Volitelné funkce mohou změnit doporučenou náplň a/ nebo dobu trvání cyklu.

- 7. SPUSŤTE PROGRAM.** Stiskněte tlačítko START/PAUSE. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým světlem a dvířka se zablokuje (kontrolka LOCK  se rozsvítí). Během pracího cyklu se postupně rozsvítí příslušné ikony, odpovídající jednotlivým fázím praní, informující o jeho průběhu. Za účelem změny programu během pracího cyklu přerušete činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUSE; poté zvolte požadovaný cyklus a opětovně stiskněte tlačítko START/PAUSE. Aby bylo možné otevřít dvířka během pracího cyklu, je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE; když je kontrolka LOCK  zhasnutá, je možné otevřít dvířka. Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUSE opětovně uveďte do činnosti prací program z bodu, ve kterém byl přerušen.

- 8. UKONČENÍ PROGRAMU.** Je oznámeno rozsvícením nápisu END. Dvířka s průzorem bude možné okamžitě otevřít. Když kontrolka START/PAUSE bliká, ukončete cyklus stisknutím tlačítka. Otevřete dvířka, vyložte prádlo a vypněte zařízení.

! Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, znovu dlouze stiskněte tlačítko . Cyklus bude přerušen a dojde k automatickému vypnutí zařízení.

Sáček pro prošívané přikrývky, záclony a choulostivé kusy prádla

Díky speciálnímu sáčku, dodávanému v rámci příslušenství, vám Aqualtis umožní prát i vaše nejcennější a nejchoulostivejší kusy prádla, přičemž jim zaručí maximální ochranu. V každém případě se doporučuje používat sáček pro praní prošívaných přikrývek a perin s vnějším povlakem vyrobeným ze syntetického materiálu.

Tabulka programů

CZ

Ikona	Popis programu	Max. teplot (°C)	Max. rychlost (otáčky za minutu)	Prací prostředky			Max. náplň (kg)	Residual dampness %	Energy consumption kWh	Total water lt	Doba trvání cyklu
				Před-pírka	Praní	Aviváž					
	SYNTETIKA Silně znečištěné	60°	800	●	●	●	5	48	1,12	58	120'
	SYNTETIKA Silně znečištěné (4)	40°	800	●	●	●	5	48	0,67	54	100'
	BAREVNÉ Intenzivní	40°	1600	●	●	●	9	-	-	-	175'
	VÍCEBAREVNÉ	20°	1600	-	●	●	9	-	-	-	185'
	TMAVÉ PRÁDLO	30°	800	-	●	●	6	-	-	-	80'
	OSVĚŽIT PÁROU	-	-	-	-	-	2	-	-	-	20'
	PŘIKRÝVKY: pro prádlo plněné husím peřím.	30°	1200	-	●	●	3,5	-	-	-	110'
	BED&BATH: pro povlečení a koupelnové prádlo.	60°	1600	●	●	●	11	-	-	-	160'
	MÁCHÁNÍ	-	1600	-	-	●	11	-	-	-	49'
	ODSTŘEĐOVÁNÍ a VYPOUŠTĚNÍ	-	1600	-	-	-	11	-	-	-	16'
	ANTIALERGENNÍ Plus	60°	1600	-	●	●	6	-	-	-	210'
	ANTIALERGENNÍ Jemné	40°	1600	-	●	●	6	-	-	-	230'
	JEMNÉ PRÁDLO	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	80'
	VLNA Platinum Care: pro vlnu, kašmír apod.	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	105'
	MIX 30°: k rychlému oživení mírně znečištěného prádla (nedoporučuje se pro vlnu, hedvábí a prádlo určené pro ruční praní).	30°	800	-	●	●	4	71	0,20	44	30'
	Standardní programy pro bavlnu 60°C (1): mimořádně znečištěné bílé prádlo.	60° (Max. 90°)	1600	●(3)	●	●	11	44	1,13	62	225'
	Standardní programy pro bavlnu 40°C (2): částečně znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	40°	1600	-	●	●	11	44	1,09	92	195'

Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředí, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, vyvážení náplně a zvolené volitelné funkce.

Poznámka: Přibližně po 10 minutách od START zařízení na základě naplnění přepočítá a zobrazí dobu, která zbývá do ukončení programu.

1) Kontrolní program podle normy 1061/2010: nastavte program s teplotou 60°C.

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o neúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 60°C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

2) Kontrolní program podle normy 1061/2010: nastavte program s teplotou 40°C.

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o neúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 40°C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

3) Při teplotě 60 °C nelze funkci "Předpírka" aktivovat.

Pro všechny Test Institutes:

2) Dlouhý program pro praní bavlny: nastavte program s teplotou 40°C.

4) Dlouhý program pro syntetiku: nastavte program s teplotou 40°C.

Možnosti

Desinfekce párou

Při zvolení této volitelné funkce dojde ke zvýšení účinnosti praní prostřednictvím vytváření páry, která během cyklu odstraní i případné bakterie přítomné ve vláknech a zároveň je chrání. Vložte prádlo do bubnu, zvolte kompatibilní program a volitelnou funkci . **!** Během činnosti pračky by se mohlo stát, že dvířka pračky budou méně průhledná kvůli tvorbě páry. **!** Tuto volitelnou funkci není možné aktivovat u programu , , , , , , , , , , , , , (90°).

Snadné žehlení

Volbou této volitelné funkce se praní a odstřeďování náležitě změní za účelem snížení tvorby záhybů. Po ukončení cyklu pračka provede pomalé otáčení bubnu, provázené blikáním kontrolky „Snadné žehlení“ a „START/PAUSE“. Ukončení cyklu se provádí stisknutím tlačítka START/PAUSE nebo tlačítka „Snadné žehlení“. **!** Tuto volitelnou funkci není možné aktivovat u programu , , , , , , , , , , , , , (90°).

Extra Máchání

Volbou této volitelné funkce se zvýší účinnost máchání a zajistí se maximální stupeň odstranění pracího prostředku. Je užitečná zejména pro pokočky se zvýšenou citlivostí na prací prostředky. Tuto volitelnou funkci doporučujeme používat na zcela naplněnou pračku nebo při použití vysokých dávek pracího prostředku. **!** Tuto volitelnou funkci není možné aktivovat u programu , , , , , , , , , , , , , (90°).

Předpírka

Volbou této funkce dojde k provedení předpírky, užitečné pro odstranění odolných skvrn.

POZN.: Přidejte prací prostředek do příslušné přihrádky.

! Tuto volitelnou funkci není možné aktivovat u programu , , , , , , , , , , , , , (60°), (40°).

Prací prostředky a prádlo

CZ

Prací prostředek

Volba druhu a množství pracího prostředku závisí na druhu tkaniny (bavlna, vlna, hedvábí...), na barvě, teplotě praní, stupni znečištění a na tvrdosti vody.

Správné dávkování pracího prostředku zabraňuje plýtvání a šetří životní prostředí: i když se jedná o biodegradabilní látky, prací prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě.

Doporučuje se:

- používat práškové prací prostředky pro prádlo z bílé bavlny a pro předpírku.
- používat tekuté prací prostředky pro choulostivé bavlněné prádlo a pro všechny programy při nízké teplotě.
- Používat tekuté prací prostředky pro choulostivé tkaniny pro praní vlny a hedvábí.

Prací prostředek se musí nalít před zahájením praní do příslušné přihrádky nebo do dávkovače, který se vkládá přímo do bubnu.

V tomto případě není možné zvolit cyklus Bavlna s předpírkou.

! Pro předpírku a praní při teplotě vyšší než 60 °C používejte práškové prací prostředky pro bílé bavlněné prádlo.

! Dodržujte pokyny uvedené na obalu pracího prostředku.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro praní v ruce, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.

Příprava prádla

- Před vložením prádla řádně rozprostřete.
- Rozdělte prádlo podle druhu tkaniny (symbol na visače prádla) a barvy a dbejte přitom na oddělení barevného prádla od bílého;
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky;
- Nepřekračujte hodnoty povolené náplně, uvedené v „Tabulka programů“, vztahující se na hmotnost suchého prádla.

Kolik váží prádlo?

1 prostěradlo	400-500 g
1 povlak	150-200 g
1 ubrus	400-500 g
1 župan	900-1200 g
1 ručník	150-250 g
1 džíný	400-500 g
1 košile	150-200 g

Rady pro praní

BAREVNĚ Intenzivní: použijte cyklus  na světlé barevné prádlo pro intenzivnější odstranění skvrn bez poškození integrity a živosti barev. Cyklus je navržen pro zajištění výkonnosti 60 °C již při 40 °C. Doporučuje se použití pracích prostředků pro choulostivé prádlo.

VÍCEBAREVNĚ: použijte cyklus  pro praní vícebarevného prádla nebo středně znečištěného prádla různých barev. Cyklus navržený pro zajištění péče o barvu a současně dosažení výkonnosti 40 °C při pouhých 20 °C. Doporučuje se použití pracích prostředků určených pro barevné prádlo, které jsou aktivní již při nízkých teplotách.

! Vždy je vhodné provést oddělené praní prádla, které pouští barvu, i první praní nového barevného prádla.

Tmavé prádlo: použijte program  pro praní prádla tmavé barvy. Program je navržen pro dlouhodobé zachování tmavých barev. Pro dosažení co nejlepších výsledků se doporučuje použít tekuté prací prostředky pro praní tmavého prádla.

Osvěžit Párou: tento program umožňuje osvěžit prádlo odstraněním nepřijemných zápachů a uvolněním vláken (2 kg, přibližně 3 kusy prádla). Vkládejte pouze suché prádlo (nezašpiněné) a zvolte program . Na konci cyklu bude prádlo vlhké, a proto se doporučuje jej pověsit. Program  usnadňuje proces žehlení. Prostřednictvím kuliček „Voňavá pára“ je možné přidat oblíbenou vůni za účelem jejího přenesení na prádlo. Nakapejte několik kapek vůně na houbičku nacházející se uvnitř kuličky, zavřete ji a

vložte do bubnu spolu s oděvy a zahajte specifický program . Na konci cyklu budou oděvy uvolněné a navoněné.

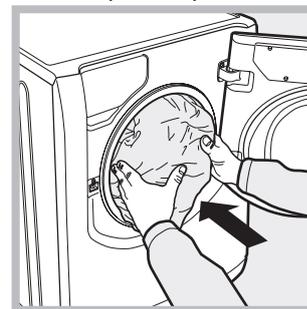
! V případě volby tohoto programu se rozsvítí kontrolka volitelné funkce .

! Nedoporučuje se pro oděvy z vlny nebo hedvábí.

! Nenamáčejte houbičku nadměrným množstvím vůně, abyste zabránili jejímu kapání.

! Nepřidávejte aviváž ani prací prášek.

Přikrývky: při praní prádla plněného husím peřím, jako jsou například „manželské“ nebo samostatné peřiny (nepřesahující hmotnost 3,5 kg), polštáře, větrovky, používejte příslušný program . Doporučujeme vkládat peřiny do bubnu tak, že se jejich oba okraje složí směrem dovnitř (viz obrázky), a nepřekročit přitom ¾ celkového objemu samotného bubnu. Za účelem optimálního praní se doporučuje použít tekuté prací prostředky a dávkovat je prostřednictvím dávkovače pracích prostředků.



Prošívání přikrývky: na praní prošívání přikrývek se syntetickým povlakem používejte příslušný sáček, dodaný v rámci příslušenství, a nastavte program .

Povlečení a Ručníky: pro praní ložního a koupelnového prádla v jediném cyklu použijte program , který optimalizuje použití aviváže a umožňuje uspořít čas a energii. Doporučuje se použití práškového pracího prostředku.

ANTIALERGENNÍ Plus : cyklus navržený pro prádlo z bavlny a jiných odolných tkanin, který zaručuje odstranění hlavních alergenů, jako jsou pyl, roztoči, psi a kočičí chlupy.

ANTIALERGENNÍ Jemné : cyklus navržený pro prádlo z bavlny a jiných odolných tkanin, který zaručuje odstranění pylu a psích a kočičích chlupů již při 40 °C.

Jemné Prádlo: pro praní velmi choulostivého prádla, které obsahuje aplikace, jako je štras nebo pajetky, použijte program . Doporučuje se prádlo před praním převrátit naruby a vložit malé kusy prádla do příslušného sáčku pro praní choulostivého prádla. Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje použít tekuté prací prostředky pro choulostivé prádlo.

Pro praní **hedvábného** prádla a **záclon** (doporučuje se záclony poskládat a vložit do sáčku dodaného v rámci příslušenství) zvolte cyklus  a aktivujte volitelnou funkci  (v tomto případě bude možné aktivovat také volitelnou funkci „Extra máchání“); zařízení ukončí cyklus s prádlem namočeným ve vodě a s blikající kontrolkou . Za účelem odčerpání vody a vyjmutí prádla z pračky je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko .

Vlna: prací cyklus „Vlna“ této pračky Hotpoint-Ariston byl testován a schválen společností Woolmark Company pro praní prádla z vlny, které je klasifikováno jako „prádlo určené pro ruční praní“, za podmínky, že bude praní provedeno v souladu s pokyny uvedenými na visače oblečení a s pokyny dodanými výrobcem elektrického spotřebiče. Hotpoint-Ariston je první značková pračka, která získala od společnosti Woolmark Company certifikát Woolmark Apparel Care - Platinum za svou výkonnost při praní a spotřebu vody a energie. (M1135)



! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Zařízení nesmí být používáno osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi a s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, s výjimkou případu, kdy toto použití probíhá pod dozorem nebo na základě pokynů osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou se zařízením hrát.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré nebo vlhké ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek s průzorem: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracovního cyklu.
- V případě potřeby přemísťujte zařízení ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci zvláštní pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním buben provede otáčení rychlostí, která mírně převyšuje rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikanásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Při nadměrném nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Pro dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

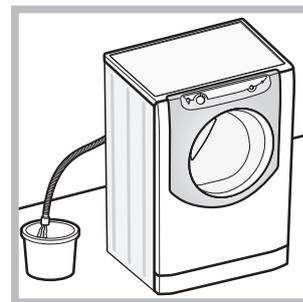
Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními nařizuje, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána zvlášť, aby se zvýšilo

množství recyklovaných a znovupoužitých materiálů, ze kterých jsou tato zařízení složena, a aby se zabránilo možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem je přeškrtnutý koš, uvedený na všech výrobcích s cílem připomenout povinnost spojenou se separovaným sběrem. Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

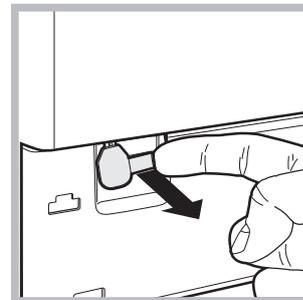
Manuální otevření dvířek s průzorem

V případě, že není možné otevřít dvířka s průzorem z důvodu výpadku elektrické energie a přejete si prádlo pověsit, postupujte následovně:

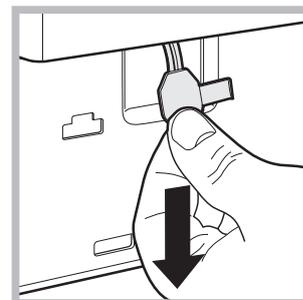


1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.
2. Zkontrolujte, zda je hladina vody uvnitř zařízení nižší, než je úroveň otevření dvířek; v opačném případě vypusťte přebytečnou vodu a vypouštěcí hadici a zachyťte ji do vědra, jak je znázorněno na obrázku.

3. Sejměte kdyčí panel na přední straně pračky (viz následující strana).



4. S použitím jazýčku znázorněného na obrázku potáhněte směrem ven plastové táhlo, aby se uvolnilo z dorazu; současně jej táhněte směrem ven, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ poukazující na odblokování dvířek.



5. Otevřete dvířka; v případě, že to ještě není možné, zopakujte operaci znovu.

6. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

Údržba a péče

CZ

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení rozvodu vody zařízení a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění zařízení a během operací údržby je třeba vytáhnout zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

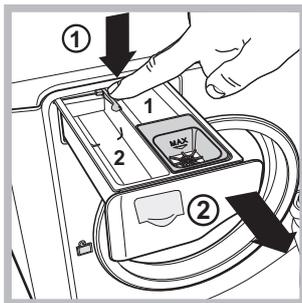
Čištění zařízení

Vnější části a části z gumy mohou být čišťeny hadrem navlčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.

Hlášení na displeji v pravidelných intervalech (přibližně každých 50 cyklů) doporučují provést cyklus pro vyčištění pračky a potlačení tvorby vodního kamene a nepříjemných zápachů.

Pro optimální provedení údržby doporučujeme použít Přípravek proti vodnímu kameni a odmašťovací přípravek WPRO, podle pokynů uvedených na obalu. Přípravek můžete získat, když se obrátíte na servisní službu nebo když navštívíte internetovou stránku www.hotpoint.eu. Značka Hotpoint se nebude považovat za odpovědnou za případné škody na zařízení způsobené použitím jiných přípravků pro čištění pračky, které jsou dostupné na trhu.

Čištění dávkovače pracích prostředků



Za účelem vytažení dávkovače stiskněte páčku (1) a táhněte ji směrem ven (2) (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

Péče o buben

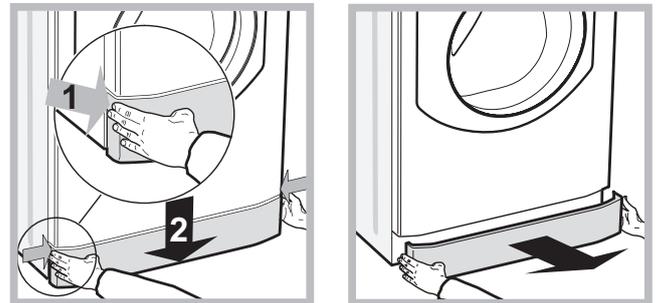
- Dvířka nechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

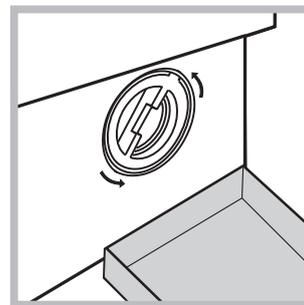
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. Sejměte krycí panel na přední straně zařízení zatlačením na jeho střed a následným zatlačením směrem dolů z obou stran a poté jej vytáhněte (viz obrázky).



2. Připravte nádobu na zachycení vody, která vyteče ven (přibližně 1,5 l) (viz obrázek);
3. Odšroubujte víko otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek);

4. Dokonale vyčistěte vnitřek;
5. Zašroubujte zpět víko;
6. Namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

Může se stát, že zařízení nebude fungovat. Dříve než zatelefonujete na servisní službu (viz "Servisní služba"), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

CZ

Poruchy:

Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

Zařízení nelze zapnout.

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém dome je vypnutý proud.

Nedochází k zahájení pracího cyklu.

- Dvířka s průzorem nejsou řádně zavřená.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start.

Zařízení nenapouští vodu.

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.

Dvířka zařízení zůstávají zablokovaná.

- Při volbě volitelné funkce  pračka po ukončení cyklu provede několik otočení bubnu; pro ukončení cyklu je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko .

Zařízení nepřetržitě napouští a odčerpává vodu.

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz "Instalace").
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz "Instalace").
- V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem zařízení nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.
- Odpad ve stěně není vybaven odvětrávacím otvorem.

Zařízení neodčerpává vodu nebo neodstředí.

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně (viz "Programy a volitelné funkce").
- Byla aktivována volitelná funkce : za účelem ukončení programu stiskněte tlačítko START/PAUSE (viz "Programy a volitelné funkce").
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz "Instalace").
- Odpadové potrubí je ucpané.

Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace zařízení.

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz "Instalace").
- Zařízení není dokonale vyrovnáno do vodorovné polohy (viz "Instalace").
- Zařízení je stlačeno mezi nábytkem a stěnou (viz "Instalace").
- Náplň je nevyvážená (viz "Prací prostředky a prádlo").

Ze zařízení uniká voda.

- Přítoková hadice není správně připojena (viz "Instalace").
- Dávkovač prací prostředků je ucpaný (způsob jeho vyčištění viz "Údržba a péče").
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz "Instalace").

Ikony týkající se „Probíhajících fází“ rychle blikají současně s kontrolkou ON/OFF.

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a zařízení znovu zapněte. Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito nadměrné množství pracího prostředku.

Dvířka zařízení zůstávají zablokovaná

- Proveďte manuální odblokování (viz "Opatření a rady").

! Poznámka: pro ukončení „Demo Mode“, vypněte pračku, stiskněte současně na 3 sek. obě tlačítka „START/PAUSE“ >|| a „ON/OFF“ .

Servisní služba

CZ

Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „Poruchy a způsob jejich odstranění“);
- Znovu uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V případě negativního výsledku se obraťte na Servisní službu nebo na specializovaný technický personál.

! V případě chybné instalace nebo nesprávného použití pračky bude třeba za servisní zásah zaplatit.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku s údaji, umístěném na zařízení.

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) č. 1061/2010

Značka	HOTPOINT/ARISTON
Model	AQ114D 697D EU/B
Jmenovitá kapacita bavlněné látky v kg	11.0
Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až G (vysoká spotřeba)	A+++
Roční spotřeba energie v kWh ¹⁾	220.0
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní v kWh ²⁾	1.138
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s poloviční náplní v kWh ²⁾	0.885
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní v kWh ²⁾	0.762
Vážená spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W	0.5
Vážená spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W	8.0
Roční spotřeba vody v litrech ³⁾	13407
Třída účinnosti sušení odstřeďováním na stupnici od G (nejmenší účinnost) do A (nejvyšší účinnost)	A
Maximální otáčky při odstřeďování ⁴⁾	1600
Zbytkový obsah vlhkosti v % ⁵⁾	44%
Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C“ s celou náplní v minutách.	225
Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C“ s poloviční náplní v minutách.	149
Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C“ s poloviční náplní v minutách.	144
Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách	30
Emise hluku v dB(A) re 1 pW během praní ⁶⁾	51
Emise hluku v dB(A) re 1 pW během odstřeďování ⁶⁾	79

¹⁾ Standardní program pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní a poloviční náplní a standardní program pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní jsou standardní prací programy, na které se vztahují informace uvedené na energetickém štítku a v informačním listu. Tyto programy jsou vhodné pro praní běžně znečištěného bavlněného prádla a jedná se o neúčinnější programy z hlediska kombinované spotřeby energie a vody.

²⁾ Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní a spotřeba v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

³⁾ Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

⁴⁾ U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je menší.

⁵⁾ U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je větší.

⁶⁾ Během fází praní a odstřeďování u standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní.

Instrucțiuni de instalare și folosire

MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE

RO

Română

AQUALTIS

AQ114D 697D

RO

Sumar

Instalare, 38-39

Despachetare și punere la nivel
Racorduri hidraulice și electrice
Date tehnice

Descrierea mașinii de spălat, 40-41

Panoul de comenzi "touch control"

Cum se desfășoară un ciclu de spălare, 42

Programe și opțiuni, 43

Tabel programe
Opțiuni

Detergenți și rufe, 44

Detergent
Pregătirea rufelor
Recomandări pentru spălare

Precauții și sfaturi, 45

Norme de protecție și siguranță generale
Sistemul de echilibrare a sarcinii
Scoaterea aparatului din uz
Deschiderea manuală a ușii

Întreținere și curățare, 46

Înteruperea alimentării cu apă și curent electric
Curățarea mașinii de spălat
Curățarea sertarului pentru detergenți
Curățarea cuvei
Curățarea pompei
Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Anomalii și remedii, 47

Asistență, 48

Hotpoint
ARISTON

Instalare

RO

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cedare sau mutare, asigurați-vă că acesta rămâne cu mașina de spălat rufe.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

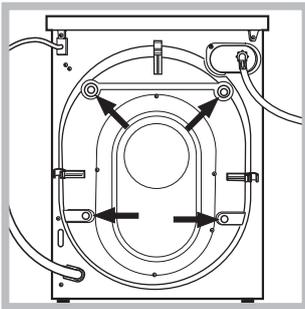
! În plicul unde se află manualul veți găsi, în afara garanției, și câteva piese care vă vor servi la instalare.

Despachetare și punere la nivel

Scoaterea din ambalaj

1. După scoaterea mașinii de spălat din ambalaj, controlați că aceasta nu a suferit nici o daună în timpul transportului.

Dacă este deteriorată, nu o conectați și contactați agentul de vânzare.



2. Scoateți cele patru șuruburi de protecție pentru transport și distanțierul respectiv, toate situate în partea posterioară (a se vedea figura).

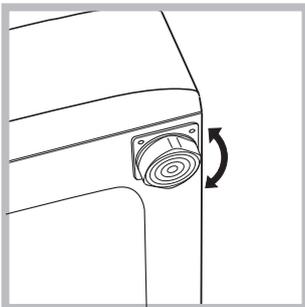
3. Închideți orificiile cu dopurile din plastic din pungă.

4. Păstrați toate piesele; în cazul în care mașina de spălat va fi transportată, este necesar să le montați din nou pentru a evita deteriorarea ei internă.

! Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Punere la nivel

1. Instalați mașina de spălat pe o suprafață plană și rigidă, fără a o sprijini de ziduri sau mobilă.



2. Echilibrați mașina deșurubând sau înșurubând, după caz, picioarele filetate, până când mașina va fi perfect orizontală (ea poate fi înclinată nu mai mult de 2 grade).

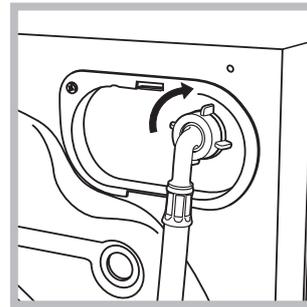
! Punerea la nivel a mașinii îi oferă acesteia stabilitate și elimină vibrațiile și zgomotul, mai ales în faza de stoarcere a rufelor.

! În cazul în care mașina este instalată pe mochetă sau covor, reglați picioarele la o înălțime care să asigure mașinii de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

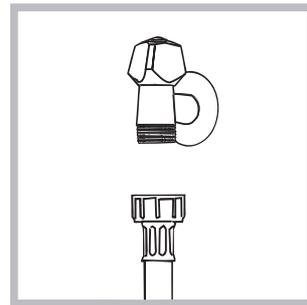
Racorduri hidraulice și electrice

Racordarea furtunului de alimentare cu apă

! Înainte de a racorda furtunul de alimentare la rețeaua de apă, lăsați apa să curgă până când aceasta este limpede.



1. Racordați furtunul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la priza de apă, în partea posterioară, sus în dreapta (a se vedea figura).



2. Conectați tubul de alimentare, înșurubându-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de l' gaz (a se vedea figura).

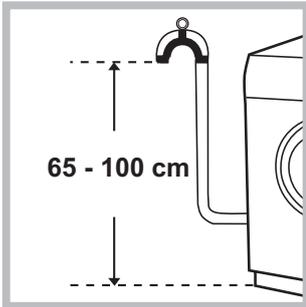
3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

! Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul cu Date tehnice (a se vedea pagina alăturată).

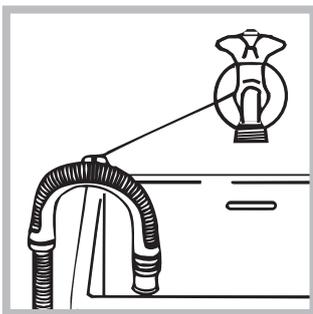
! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.

! Nu folosiți niciodată un furtun uzat sau vechi, ci doar cel din dotare.

Conectarea furtunului de golire



Conectați furtunul de golire a apei la canalizare sau la un robinet de golire pus pe perete, la o distanță de 65-100 cm de la pământ, evitând îndoirea sa.;



Ca alternativă, sprijiniți furtunul de golire pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând cotul din dotare la robinet (*a se vedea figura*). Extremitatea liberă a tubului de descărcare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă același diametru ca și furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm lungime.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecherul în priză de curent, asigurați-vă că:

- priza să fie cu împământare și conformă prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu Date tehnice (*a se vedea alături*);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (*a se vedea alături*);
- priza să fie compatibilă cu ștecherul mașinii de spălat. În caz contrar, înlocuiți priza sau ștecherul.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece expunerea mașinii la ploaie și furtuni este foarte periculoasă.

! După instalarea mașinii de spălat, priză de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

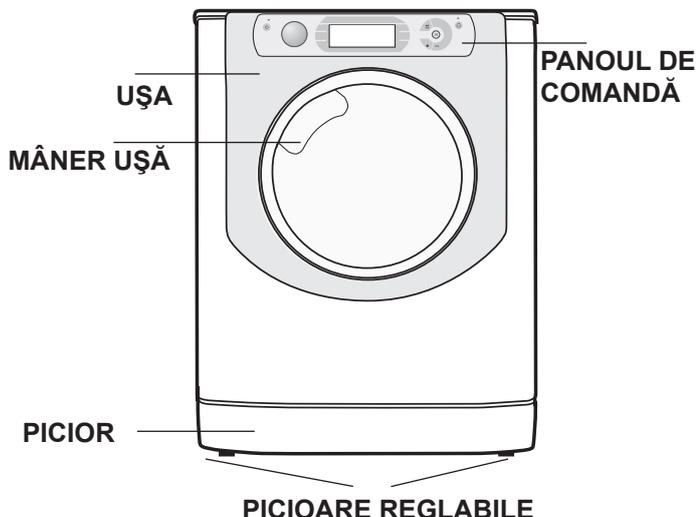
! Cablul de alimentare sau ștecherul trebuie să fie înlocuite doar de tehnicieni autorizați ai rețelei de service indicată de producător în certificatul de garanție.

Atenție! Firma își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Date tehnice	
Model	AQ114D 697D
Dimensiuni	lățime 59,5 cm
	înălțime 85 cm
	profundime 64,5 cm
Capacitate	de la 1 la 11 kg
Legături electrice	Vezi placuta cu caracteristicile tehnice, aplicată pe mașina.
Legături hidrice	presiune maximă 1 MPa (10 bari) presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei 71 litri
Viteza de centrifugare	până la 1600 de rotații pe minut
Programe de control conform directivelor 1061/2010 și 1015/2010	programul $\triangleleft 60^{\circ}\text{C}$; Bumbac Standard 60°C. programul $\triangleleft 40^{\circ}\text{C}$; Bumbac Standard 40°C.
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare:
	- EMC 2014/30/EU (Compatibilitate Electromagnetică)
	- LVD 2014/35/EU (Tensiuni Joase)
	- 2012/19/EU - (WEEE)

Descrierea mașinii de spălat

RO



SISTEMUL DIRECT INJECTION

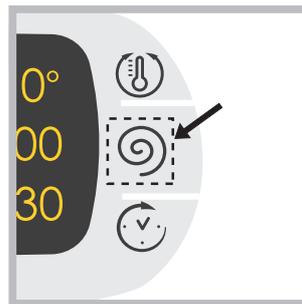
Mașina de spălat este dotată cu o tehnologie inovatoare "Direct Injection" care solubilizează rapid detergentul, activând în mod optim toate componentele acestuia. Sistemul garantează utilizarea și dizolvarea completă a detergentului datorită amestecării sale cu apa înainte de a ajunge la rufe. Acest lucru permite obținerea celor mai bune performanțe de curățare chiar la temperaturi scăzute, îmbinând o economie considerabilă de energie cu îngrijirea perfectă a culorilor și a fibrelor. Tehnologia "Direct Injection" se activează automat la toate ciclurile.

UȘA



Pentru a deschide ușa mașinii utilizați întotdeauna mânerul respectiv (vezi figura).

Panoul de comenzi "touch control"



Pentru a modifica setările apăsați ușor pe pictograma din interiorul zonei sensibile (touch control) așa cum este indicat în figură.

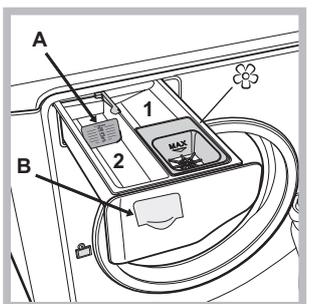
SERTARUL PENTRU DETERGENȚI



Sertarul pentru detergenți se află în interiorul mașinii; îl puteți folosi deschizând ușa mașinii de spălat. Pentru dozarea detergentului, citiți capitolul "Detergenți și rufe".

Modalitatea de stand by

Această mașină de spălat rufe, conform noilor norme legate de economia de curent electric, este dotată cu un sistem de oprire automat (stand-by) care intră în funcțiune după 30 minute de neutilizare. Apăsați scurt tasta ON/OFF  și așteptați repunerea în funcțiune a mașinii.

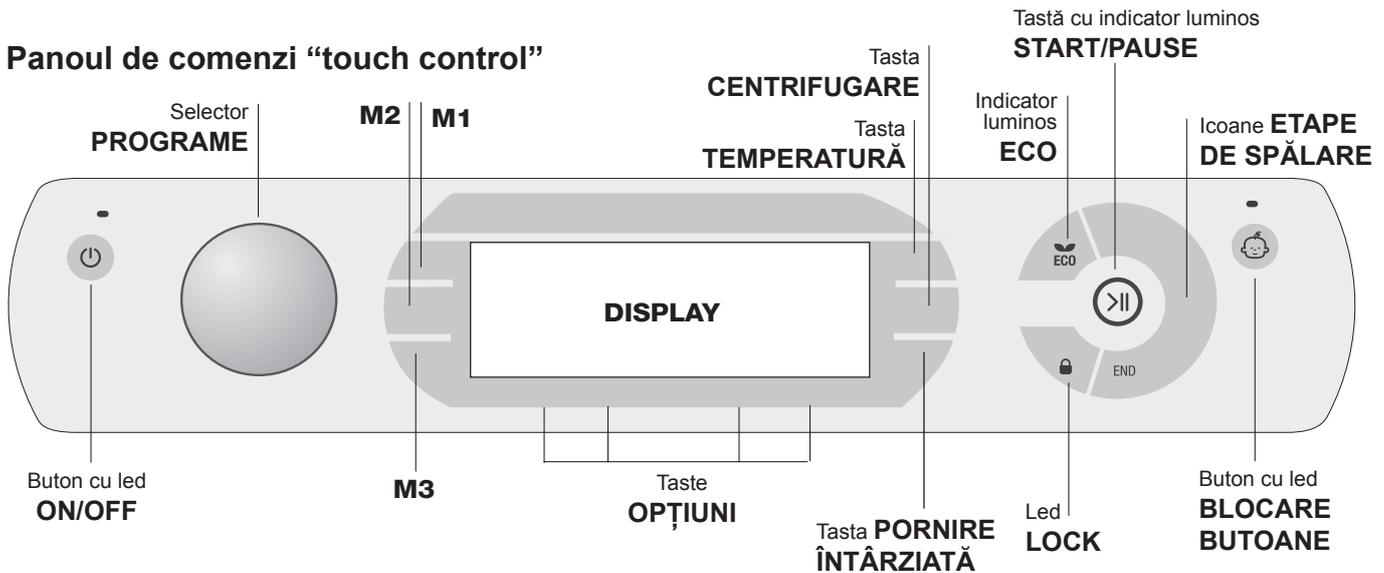


1. compartimentul pentru *prespălare*: se recomandă utilizarea unui detergent praf.
2. compartimentul pentru *spălare*: Când utilizați detergent lichid este recomandat să folosiți peretele despărțitor **A** prevăzut pentru dozarea corectă. Pentru utilizarea de detergent praf puneți peretele

despărțitor în cavitatea **B**.

 *compartimentul pentru aditivi*: pentru balsam sau alte aditive lichide. Se recomandă să nu depășiți niciodată nivelul maxim indicat de grătar și să diluați balsamul concentrat.

Panoul de comenzi "touch control"



Buton cu led **ON/OFF**: apăsați scurt butonul pentru a porni sau opri mașina de spălat. Ledul verde vă arată că mașina este în funcțiune. Pentru a opri funcționarea mașinii de spălat în timpul spălării, este necesar să țineți apăsată tasta circa 3 secunde; o apăsare de scurtă durată sau accidentală nu va opri mașina. Oprirea mașinii de spălat în timpul executării unui ciclu va anula programul în curs de desfășurare.

Selector **PROGRAME**: poate fi rotit în ambele sensuri. Pentru seta programul adecvat, consultați "Tabel Programe". Pe durata desfășurării programului selectorul nu se mișcă.

Tasta **M1-M2-M3**: țineți apăsată una din taste pentru a memora un program și opțiunile preferate de dvs. Pentru a activa un program memorat anterior, apăsați tasta respectivă.

Tasta **TEMPERATURĂ**: apăsați pentru a modifica sau exclude temperatura; valoarea aleasă este indicată de display-ul de deasupra (a se vedea "Cum se desfășoară un ciclu de spălare").

Tasta **CENTRIFUGARE**: apăsați pentru a modifica sau exclude centrifuga; valoarea aleasă este indicată de display-ul de deasupra (a se vedea "Cum se desfășoară un ciclu de spălare").

Tasta **PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ**: apăsați pentru a regla pornirea întârziată a programului ales; valoarea întârzierii este indicată de display-ul de deasupra (a se vedea "Cum se desfășoară un ciclu de spălare").

Taste **PȚIUNI**: apăsați pentru a selecta opțiunile disponibile. Ledul corespunzător opțiunii selectate va rămâne aprins (a se vedea "Cum se desfășoară un ciclu de spălare").

Icoane **ETAPE DE SPĂLARE**: se aprind pentru a indica stadiul de avansare a unui ciclu (Spălare - Clătire - Centrifugare - Evacuare apă .

Mesajul END se aprinde la terminarea ciclului.

Tastă cu indicator luminos **START/PAUSE** când ledul verde emite un semnal intermitent, apăsați tasta pentru a porni ciclul de spălare. După activarea ciclului, ledul rămâne aprins. Pentru a introduce o pauză în timpul spălării, apăsați din nou butonul: ledul va emite o lumină intermitentă, de culoare portocalie. Dacă ledul "LOCK" este stins, puteți deschide ușa mașinii de spălat. Pentru a continua spălarea, de unde a fost întreruptă, apăsați din nou tasta.

Led **LOCK**: vă arată că ușa este blocată. Pentru a deschide ușa, ciclul de spălare trebuie pus în pauză (vezi "Cum se desfășoară un ciclu de spălare").

Buton cu led **BLOCARE BUTOANE**: pentru a bloca sau debloca panoul de comenzi, țineți apăsată tasta timp de 2 secunde circa. Dacă ledul se aprinde, atunci panoul de comenzi este blocat. În acest fel, se evită modificarea accidentală a unui program, în special de către copii.

Indicator luminos **ECO** icoana ECO se va aprinde atunci când, modificând parametrii de spălare, se va obține o economie de energie de cel puțin 10%; în timp ce mașina intră în Standby se va aprinde și se va stinge încet, indicând o economie de energie de până la 80%.

MODIFICARE LIMBĂ

La prima pornire a mașinii apare pe display prima limbă luminând intermitent. În corespondență cu cele 3 taste din dreapta display-ului apar simbolurile "Λ", "OK" și "V". Limbile se schimbă automat la fiecare 3" sau apăsând tastele de la simbolurile "Λ" și "V". Cu tasta "OK" se confirmă limba care se fixează după 2". Dacă nu se apasă nicio tastă, după 30" schimbarea automată a limbilor reîncepe.

Pentru a modifica limba trebuie să porniți și să opriți mașina, în primele 30" după oprire apăsați simultan butoanele temperatură + centrifugă + pornire întârziată pentru 5", pe lângă un scurt semnal acustic, pe display apare limba setată aprinzându-se intermitent. Apăsând tastele din dreptul simbolurilor "Λ" și "V" se schimbă limba. Cu tasta din dreptul simbolului "OK" se confirmă limba care se fixează după 2". Dacă nu se apasă nicio tastă, după 30" se va afișa limba fixată anterior. **Porniți mașina.**

Cum se desfășoară un ciclu de spălare

RO

NOTĂ: la prima folosire a mașinii de spălat, efectuați un ciclu de spălare fără rufe, dar cu detergent, cu programul pentru bumbac, la 90°, fără prespălare.

- 1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAȘINII.** Apăsăți tasta . Toate ledurile se vor aprinde timp de 1 secundă iar pe display va apărea mesajul AQUALTIS; ledul corespunzător tastei  va rămâne aprins iar ledul de START/PAUSE va lumina intermitent.
- 2. ALEGEREA PROGRAMULUI.** Rotiți SELECTORUL DE PROGRAME spre dreapta sau spre stânga pentru a alege programul dorit; numele programului va fi afișat pe display, împreună cu temperatura și turația centrifugei, acestea din urmă putând fi modificate. Pe ecran va apărea și durata ciclului.
- 3. INTRODUCEREA RUFELOR.** Deschideți ușa. Introduceți rufele în mașină, fiind atenți să nu depășiți cantitatea indicată în *tabelul de programe* de la pagina următoare (sau nivelul de greutate indicat pe display).
- 4. DOZAREA DETERGENTULUI** Extrageți sertarul și turnați detergent în compartimentele respective, după indicațiile din cap. „Descrierea mașinii de spălat”.
- 5. ÎNCHIDEȚI UȘA.**
- 6. PERSONALIZAREA CICLULUI DE SPĂLARE.**
Apăsăți butoanele respective de pe panoul de comenzi:
  **Modificare temperaturii și/sau a vitezei de stoarcere**
Mașina afișează automat temperatura și centrifuga maxime prevăzute pentru programul ales, sau ultimele selectate, dacă sunt compatibile cu programul. Apăsând butonul  puteți micșora treptat temperatura până la cea corespunzătoare spălării la rece (OFF). Apăsând butonul  puteți micșora treptat viteza de stoarcere, până la excluderea centrifugei (OFF). Din acest moment, apăsarea ulterioară a butoanelor va aduce valorile la cele maxime prevăzute.
! Excepție: dacă selectați programul  temperatura poate fi crescută până la 90°.
 **Setați pornirea întârziată.**
Pentru a programa pornirea întârziată a mașinii, apăsați tasta respectivă pentru a alege timpul de întârziere dorit. Pentru a seta pornirea întârziată a programului ales, apăsați tasta respectivă pînă se ajunge la timpul de întârziere dorit. În timpul setării se afișează timpul de întârziere odată cu textul “Start în:” iar simbolul  luminează intermitent. După setarea pornirii întârziate display-ul va afișa simbolul  fix și va reveni la afișarea duratei ciclului setat cu textul “Stop în:” și durata ciclului. Apăsînd tasta PORNIRE ÎNTÎRZIATĂ o singură dată se afișează timpul de întârziere setat anterior.
După pornire display-ul va afișa textul “Start în:” și timpul de întârziere. După trecerea timpului de întârziere setat, mașina va porni și display-ul va afișa “Stop în:” și timpul rămas pentru terminarea ciclului.

Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați tasta corespunzătoare pînă când pe display apare mesajul OFF; în acel moment se va stinge și ledul .

    **Modificarea caracteristicilor unui ciclu.**

- Apăsăți tasta corespunzătoare pentru a activa această opțiune; pe display va apărea numele opțiunii iar ledul tastei se va aprinde.
 - Apăsăți din nou tasta corespunzătoare pentru a dezactiva opțiunea; pe display va apărea numele opțiunii plus OFF iar ledul tastei se va stinge.
- ! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu programul setat, incompatibilitatea va fi semnalată prin aprinderea intermitentă a ledului și printr-un semnal acustic (3 bip), iar opțiunea nu va fi activată.**
! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu o altă opțiune, reglată anterior, ledul corespunzător primei opțiuni va emite un semnal intermitent și va fi activată numai a doua opțiune (ledul corespunzător acesteia se va aprinde).
! Cantitatea de rufe admisă precum și durata ciclului pot varia în funcție de opțiunea aleasă.

- 7. ACTIVAREA UNUI PROGRAM** Apăsăți tasta START/PAUSE. Ledul corespunzător se va aprinde fix, iar ușa mașinii se va bloca (ledul LOCK  va fi aprins). Icoanele corespunzătoare diferitelor etape de spălare se vor aprinde în timpul spălării, pentru a indica stadiul de avansare a ciclului.
Pentru a modifica un program în timpul executării unui ciclu, puneți mașina de spălat în pauză apăsând butonul START/PAUSE; apoi selectați ciclul dorit și apăsați din nou butonul START/PAUSE.
Pentru a deschide ușa în timpul executării unui ciclu, apăsați butonul START/PAUSE; dacă ledul LOCK  este stins, se va putea deschide ușa. Apăsăți din nou tasta START/PAUSE pentru a continua programul de unde era oprit.
- 8. TERMINAREA PROGRAMULUI** Este indicată de mesajul END aprins. Ușa va putea fi deschisă imediat. Dacă ledul START/PAUSE emite un semnal intermitent, apăsați butonul pentru a termina ciclul. Deschideți ușa, scoateți rufele și opriți mașina de spălat.

! Dacă doriți să anulați un ciclu deja pornit, țineți apăsat butonul  pînă când ciclul va înceta definitiv, iar mașina se va opri.

Pungă pentru plăpumi, perdele și rufe delicate
Datorită pungii speciale din dotarea mașinii, mașina de spălat Aqualtis vă garantează spălarea articolelor prețioase sau delicate, în cea mai mare siguranță. Vă recomandăm să utilizați întotdeauna sacul pentru **spălarea cuverturilor matlasate și a pilotelor cu față din material sintetic.**

Tabel programe

Icoana	Descrierea Programului	Temp. max. (°C)	Viteza max. (rotații pe minut)	Detergenți			Sarcina Max. (Kg)	Umiditate reziduală %	Consum energie kWh	Apă totală ltr	Durata ciclului de spălare
				Prespălare	Spălare	Balsam rufe					
	Sintetice Rezistente	60°	800	●	●	●	5	48	1,12	58	120'
	Sintetice Rezistente (4)	40°	800	●	●	●	5	48	0,67	54	100'
	Colorate Intensiv	40°	1600	●	●	●	9	-	-	-	175'
	Multicolor	20°	1600	-	●	●	9	-	-	-	185'
	Rufe Negre	30°	800	-	●	●	6	-	-	-	80'
	Steam Refresh	-	-	-	-	-	2	-	-	-	20'
	Pilote: pentru articole căptușite cu puf de găscă.	30°	1200	-	●	●	3,5	-	-	-	110'
	Lenjerie: pentru prosoape și cearceafuri.	60°	1600	●	●	●	11	-	-	-	160'
	Clătire	-	1600	-	-	●	11	-	-	-	49'
	Centrifugare și Evacuare Apă	-	1600	-	-	-	11	-	-	-	16'
	Antialergic Plus	60°	1600	-	●	●	6	-	-	-	210'
	Antialergic Delicate	40°	1600	-	●	●	6	-	-	-	230'
	Ultra Delicate	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	80'
	Lână Platinum care: pentru lână, cașmir, etc.	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	105'
	Mix 30': pentru a împrăști rapid articolele puțin murdare (nu este indicat pentru lână, mătase și articole de spălat cu mâna).	30°	800	-	●	●	4	71	0,20	44	30'
	Bumbac Standard 60°C (1): albe și colorate rezistente foarte murdare.	60° (Max. 90°)	1600	●(3)	●	●	11	44	1,13	62	225'
	Bumbac Standard 40°C (2): albe și colorate delicate foarte murdare.	40°	1600	-	●	●	11	44	1,09	92	195'

Durata ciclului indicată pe display sau în carte este calculată în baza unor condiții standard. Timpul efectiv poate varia în baza a numeroși factori, precum temperatura și presiunea apei la intrare, temperatura mediului, cantitatea de detergent, cantitatea și tipul încărcăturii, echilibrarea încărcăturii, opțiunile suplimentare selectate.

Notă: după aprox. 10 minute de la START, pe baza sarcinii efectuate, mașina va recalcula și va afișa timpul rămas până la sfârșitul programului.

1) Programe de probă conform directivei 1061/2010: selectați programul și temperatura de 60°C.

Acest ciclu este potrivit pentru curățarea unei încărcături de bumbac cu grad de murdărie normal și este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă; se folosește pentru articole de îmbrăcăminte care pot fi spălate la 60°C. Temperatura efectivă de spălare poate diferi de cea indicată.

2) Programe de probă conform directivei 1061/2010: selectați programul și temperatura de 40°C.

Acest ciclu este potrivit pentru curățarea unei încărcături de bumbac cu grad de murdărie normal și este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă; se folosește pentru articole de îmbrăcăminte care pot fi spălate la 40°C. Temperatura efectivă de spălare poate diferi de cea indicată.

3) La temperatura de 60°C funcția de "Prespălare" nu poate fi activată.

Pentru toate Instituțiile de Testare:

2) Program pentru bumbac, prelungit: selectați programul și temperatura de 40°C.

4) Program sintetic lung: selectați programul și temperatura de 40°C.

Opțiuni

Steriliz cu aburi

Selectând această opțiune se mărește eficacitatea spălării prin generarea de abur care în timpul ciclului elimină și eventualele bacterii prezente în fibre spălându-le în același timp. Introduceți rufele în cuvă, selectați programul compatibil și alegeți opțiunea .

! În timpul funcționării mașinii ușa poate fi mai puțin transparentă din cauza formării de abur.

! Nu poate fi activată cu programele , , , , .

, , , , (90°).

Clăcare Ușoară

Selectând această opțiune, spălarea și centrifuga vor fi modificate în mod oportun, pentru a reduce plierea rufelor. La terminarea ciclului, mașina de spălat va efectua turații lente ale cuvei; indicatoarele luminoase corespunzătoare tastelor "Călcare Ușoară" și START/PAUSE vor emite un semnal intermitent. Pentru a termina ciclul de spălare, apăsați butonul START/PAUSE sau "Călcare Ușoară".

! Nu poate fi activată cu programele , , , , , .

Extra Clătire

Selectând această opțiune, clătirea va fi mai eficientă, ceea ce asigură eliminarea totală a reziduurilor de detergent. Este utilă pentru persoanele cu pielea sensibilă la detergent. Se recomandă selectarea acestei opțiuni dacă mașina de spălat este plină sau dacă ați folosit mult detergent.

! Nu poate fi activată cu programele , , , , , .

Prespălare

Această funcție este utilă pentru prespălarea rufelor, mai ales în scopul de a îndepărta petele rezistente.

N.B.: Adăugați detergent în sertarul respectiv.

! Nu poate fi activată cu programele , , , , , , (60°), (40°).

Detergenți și rufe

RO

Detergent

Alegerea detergentului precum și cantitatea acestuia depind de tipul de material (bumbac, lână, mătase,...), de culoarea rufelor, de temperatura de spălare, de gradul de mizerie și de conținutul de calcar al apei (de duritatea ei). Dozarea corectă a detergentului evită consumul excesiv și protejează mediul înconjurător: deși sunt biodegradabili, detergenții conțin elemente care alterează echilibrul naturii.

Se recomandă să:

- utilizați detergenți praf pentru rufele albe, de bumbac, precum și pentru prespălare.
- utilizați detergenți lichizi pentru articolele delicate din bumbac și pentru toate programele care funcționează la temperatură scăzută.
- utilizați detergenți lichizi delicat pentru lână și mătase.

Detergentul trebuie să fie turnat în sertar înainte de a începe spălarea, sau în dozatorul de introdus în cuva mașinii de spălat. În acest caz nu puteți selecta ciclul Bumbac cu prespălare.

! Utilizați detergenți praf pentru rufele albe de bumbac, pentru prespălare și pentru spălarea la temperaturi mai mari de 60°C.

! Respectați indicațiile de pe ambalajul detergentului.

! Nu folosiți detergenți pentru spălarea manuală: aceștia formează prea multă spumă.

Pregătirea rufelor

- Deschideți bine rufele înainte de a le introduce.
- Separați rufele în funcție de tipul de material (a se vedea simbolul de pe eticheta rufelor) și culoare, fiind atenți să nu amestecați rufele colorate și cele albe;
- Goliți buzunarele și controlați nasturii;
- Nu depășiți valorile indicate în "Tabel Programe" referitoare la greutatea rufelor uscate:

Cât cântăresc rufele?

1 cearceaf	400-500 gr.
1 față de pernă	150-200 gr.
1 față de masă	400-500 gr.
1 halat de baie	900-1200 gr.
1 prosop	150-250 gr.
1 jeans	400-500 gr.
1 cămașă	150-200 gr.

Recomandări pentru spălare

Colorate Intensiv: utilizați ciclul  pentru rufe de culori deschise, pentru o îndepărtare mai intensă a petelor, fără a afecta integritatea și strălucirea culorilor. Ciclul este conceput pentru a garanta performanța de la 60° chiar la 40°. Se recomandă utilizarea detergenților indicați pentru rufele colorate.

Multicolor: utilizați ciclul  pentru spălarea rufelor multicolore sau de diferite culori cu un grad mediu de murdărie. Ciclul conceput pentru a garanta îngrijirea culorii și pentru a obține, în același timp, performanțele de la 40° la numai 20°. Se recomandă utilizarea detergenților indicați pentru rufele colorate și activi la temperaturi scăzute.

! Se recomandă întotdeauna să spălați separat rufele din care poate ieși culoarea, precum și rufele colorate noi.

Rufe Negre: folosiți programul  pentru spălarea rufelor de culoare închisă. Programul este conceput pentru întreținerea culorilor închise în decursul timpului. Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm utilizarea unui detergent lichid pentru rufe de culori închise.

Steam Refresh: ccest program permite purificarea rufelor îndepărtând mirosurile neplăcute și relaxând fibrele (2 kg, aproximativ 3 rufe). Introduceți numai rufe uscate (nu murdare) și alegeți programul . La sfârșitul ciclului rufele fiind umede se recomandă uscarea lor pe umeras.

Programul  ușurează procesul de călcare. De asemenea, cu sferile "Steam Parfum", se poate adăuga parfumul preferat pentru a parfuma rufele. Puneți câteva picături de parfum pe

buretele din interiorul sferei, închideți-o, introduceți-o în cuvă împreună cu hainele și porniți programul respectiv . La terminarea ciclului hainele vor fi relaxante și parfumate.

! **Selectând acest program se aprinde indicatorul opțiunii** .

! **Nerecomandat pentru articolele din lână sau mătase.**

! **Nu îmbibați buretele cu cantități excesive de parfum pentru a evita picurări.**

! **Nu adăugați produse de înmuiere sau detergenți.**

Pilote: pentru a spăla articolele cu căptușeală din puf de gâscă, ca de exemplu, pilotele "matrimoniale" sau cele pentru un pat de o singură persoană (care nu depășesc 3,5 kg greutate), pernele, pardesiile, folosiți programul special pentru . Vă recomandăm să introduceți pilotele în cuva mașinii îndoind marginile spre interior (a se vedea figura) și să nu depășiți l din volumul cuvei. Pentru o spălare optimală, vă recomandăm să folosiți un detergent lichid, de dozat în sertarul pentru detergenți.



Plăpumi: pentru a spăla plăpumi cu căptușeală sintetică, folosiți sacul special din dotare și selectați programul .

Lenjerie: pentru spălarea tuturor prosoapelor de baie și cearceafurilor de pat într-un singur ciclu, folosiți programul , care optimizează utilizarea balsamului și vă permite să realizați o mare economie de timp și de energie. Se recomandă folosirea unui detergent praf.

Antialergic Plus : ciclu conceput pentru rufele de bumbac și alte țesături rezistente care garantează îndepărtarea principalilor agenți alergeni, precum polenul, acarienii, părul de pisică și de câine.

Antialergic Delicate : ciclu conceput pentru rufele din bumbac și alte țesături rezistente care garantează îndepărtarea polenului și a părului de câine și pisică chiar la 40°.

Ultra Delicate: folosiți programul  pentru spălarea rufelor foarte delicate, care au aplicații, cum ar fi strass sau paiete. Se recomandă să întoarceți pe dos rufele înainte de spălare și să introduceți articolele mici într-un sac special pentru spălarea rufelor delicate.

Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm utilizarea unui detergent lichid pentru rufe delicate.

Pentru a spăla articole din **mătase și perdele** (vă recomandăm să le pliați și să le introduceți în punga din dotare), selectați ciclul  și activați opțiunea  (în acest caz, se va putea activa și opțiunea „Extra Clătire”); mașina de spălat va termina ciclul cu rufe la înmuiat, iar ledul  se va aprinde intermitent. Pentru a goli apa din mașină și a scoate rufele, este necesar să apăsați butonul START/PAUSE sau butonul .

Lână: ciclul de spălare "Lână" al acestei mașini de spălat Hotpoint-Ariston a fost testat și aprobat de Woolmark Company pentru spălarea articolelor de lână clasificate ca fiind lavabile de mână, cu condiția ca spălarea să se efectueze în conformitate cu instrucțiunile specificate pe eticheta articolului și cu indicațiile furnizate de producătorul aparatului. Hotpoint-Ariston este prima marcă de mașini de spălat care a obținut de la Woolmark Company certificarea Woolmark Apparel Care - Platinum pentru performanțele sale de spălare și consumul de apă și energie. (M1135)



! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de siguranță. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

Norme de protecție și siguranță generale

- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuințe.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse și cu experiență sau cunoștințe insuficiente, exceptând cazul în care această utilizare are loc sub supravegherea sau instrucțiunile unei persoane responsabile cu securitatea lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu, ci apucând ștecherul.
- Nu atingeți apa golită din mașină, care poate avea o temperatură ridicată.
- Nu forțați în nici un caz ușa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care evită deschiderea accidentală.
- În caz de defecțiune, nu umblați în niciun caz la mecanismele din interior și nu încercați să o reparați singuri.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Dacă trebuie să deplasați mașina, apelați la alte două sau trei persoane și procedați cu cea mai mare atenție. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufe, controlați ca și cuva să fie goală.

Sistemul de echilibrare a sarcinii

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de storcere, cuva mașinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifuga efectuând câteva rotații la o viteză mai mare decât viteza de spălare. Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze greutatea, storcerea rufelor se va face la o viteză mai mică decât cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, mașina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor și echilibrarea corectă a mașinii, se recomandă să introduceți în mașină atât articole mari cât și mici.

Scoaterea aparatului din uz

- Eliminarea ambalajelor: respectați reglementările locale, în acest fel ambalajele vor putea fi refolosite.
- Directiva Europeană 2012/19/EU cu privire la deșeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza recuperarea

și reciclarea materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot duce la dăunarea sănătății omului sau poluarea mediului înconjurător. Simbolul tomeronului tăiat care apare pe toate produsele vă amintește tocmai obligația de a le colecta separat. Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deșeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

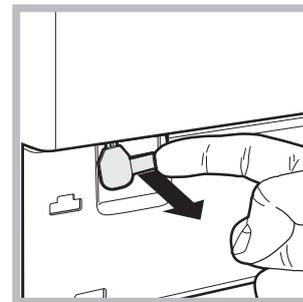
Deschiderea manuală a ușii

Dacă nu este posibil să deschideți ușa din cauza întreruperii curentului electric și doriți totuși să întindeți rufe, procedați după cum urmează:

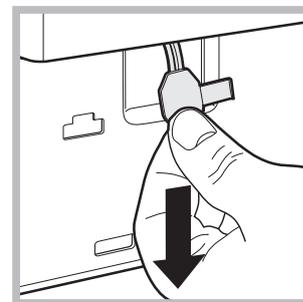


1. scoateți ștecherul din priză..
2. verificați ca nivelul de apă din mașină să fie sub marginea ușii; în caz contrar, scoateți apa în exces cu ajutorul furtunului de golire, punând-o într-un vas, după indicațiile din figură.

3. îndepărtați panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii de spălat (a se vedea pagina următoare).



4. utilizând tija din figură, trageți spre voi până când cârligul de plastic iese din opritor; împingeți-l apoi în jos, până când veți auzi un clic care vă semnaleză că ușa este deblocată.



5. deschideți ușa; dacă nu ați reușit, repetați operațiunile.

6. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Întreținere și curățire

RO

Înteruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți ștecărul din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere..

Curățarea mașinii de spălat

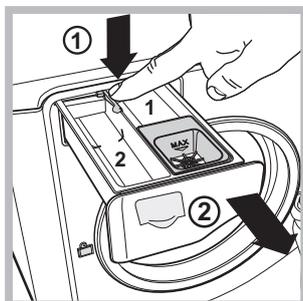
Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă caldută și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Un mesaj pe display va sugera în mod regulat (aprox. o dată la 50 de cicluri) să efectuați un ciclu pentru a curăța mașina de spălat și pentru a preveni formarea calcarului și a mirosurilor neplăcute.

Pentru întreținerea optimă, vă recomandăm să utilizați produsul WPRO Anticalcar și degresant, urmând instrucțiunile de pe ambalaj, pe care îl puteți găsi contactând serviciul de asistență sau vizitând situl www.hotpoint.eu.

Hotpoint nu este răspunzătoare pentru eventualele daune provocate aparatului prin utilizarea altor produse de pe piață pentru curățarea mașinii de spălat.

Curățarea sertarului pentru detergenți



Pentru a scoate sertarul, apăsați pe levierul (1) și trageți-l spre exterior (2) (vezi figura).

Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată cât mai des posibil.

Curățarea cuvei

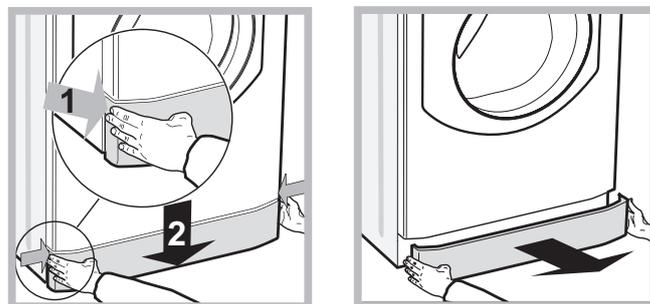
- Lăsați mereu ușa întredeschisă pentru a evita formarea unui miros urât.

Curățarea pompei

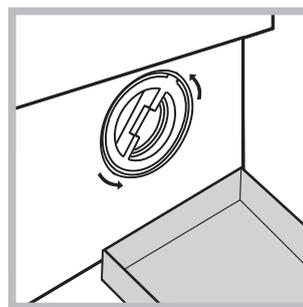
Mașina de spălat este dotată cu o pompă de auto-curățare, care nu necesită nici o întreținere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat și scoateți ștecărul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



1. îndepărtați panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii, apăsând spre centru, apoi împingeți în jos de pe ambele laturi și scoateți-l (a se vedea figurile).



2. amplasați sub partea anterioară a mașinii un vas pentru colectarea apei (circa 1,5 l) (a se vedea figura).

3. deșurubați capacul rotindu-l în sens antiorar (a se vedea figura).

4. curățați cu grijă interiorul;
5. înșurubați la loc capacul;
6. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați furtunul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neașteptate.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Asistență (a se vedea "Asistența"), verificați dacă nu este vorba de o problemă ușor de rezolvat:

Anomalii:

Cauze posibile / Rezolvare:

Mașina nu pornește.

- Ștecărul nu este introdus în priza de curent, sau nu face contact.
- Aveți o pană de curent la domiciliu.

Ciclul de spălare nu pornește.

- Ușa nu este bine închisă.
- Butonul START/PAUSE nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- A fost setată o întârziere față de ora pornirii.

Mașina nu se umple cu apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet.
- Furtunul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- Apa la domiciliul dvs. este oprită.
- Apa nu are presiune suficientă.
- Butonul START/PAUSE nu a fost apăsat.

Ușa mașinii rămâne blocată.

- Prin selectarea opțiunii , la sfârșitul ciclului, mașina de spălat va efectua rotații lente ale cuvei; pentru a termina ciclul, apăsați butonul START/PAUSE sau butonul .

Mașina de spălat încarcă și descarcă apă în mod continuu.

- Furtunul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (a se vedea "Instalare").
- Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (a se vedea "Instalare").
- Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și descarcă apă continuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.
- Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.

Mașina de spălat nu evacuează apa sau nu stoarce.

- Programul nu prevede golirea apei: cu unele programe este necesar să-l porniți manual (a se vedea "Programe și opțiuni").
- Este activă opțiunea , pentru a completa programul apăsați pe START/PAUSE (a se vedea "Programe și opțiuni").
- Furtunul de evacuare este îndoit (a se vedea "Instalare").
- Conducta de descărcare este înfundată.

Mașina de spălat vibrează foarte mult în timpul stoarcerii.

- Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corespunzător (a se vedea "Instalare").
- Mașina de spălat este înclinată (a se vedea "Instalare").
- Mașina de spălat este înghesuită între mobilă și zid (a se vedea "Instalare").
- Greutatea rufelor nu este echilibrată (a se vedea "Detergenți și rufe").

Mașina de spălat pierde apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (a se vedea "Instalare").
- Sertarul detergenților este înfundat (pentru a-l curăța a se vedea "Întreținere și curățare").
- Furtunul de evacuare nu este fixat bine (a se vedea "Instalare").

Icoanele referitoare la "Etapa în curs" emit un semnal rapid intermitent, concomitent cu ledul ON/OFF.

- Opriți mașina și scoateți ștecărul din priză; așteptați aprox. 1 minut înainte de a o reaprinde. Dacă nu obțineți nici un rezultat, apălați la Centrul de Service pentru asistență.

Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este compatibil cu mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână și în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

Ușa mașinii rămâne blocată.

- Executați procedeul de deblocare manuală (a se vedea "Precauții și sfaturi").

! Notă: pentru a ieși din "Demo Mode", opriți mașina, apăsați în același timp, pentru 3 sec., cele două butoane "START/PAUSE"  și "ON/OFF" .

Asistență

RO

Înainte de a lua legătura cu Asistența:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi *Anomalii și remedii*);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, apălați Serviciul de Asistență Tehnică Autorizat.

! În cazul instalării greșite sau al folosirii incorecte a mașinii de spălat, intervenția serviciului de asistență se va face cu plată.

! Nu apălați niciodată la persoane neautorizate.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe eticheta de caracteristici lipită de aparat.

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) NR. 1061/2010 AL COMISIEI

Marca	HOTPOINT/ARISTON
Modelul	AQ114D 697D EU/B
Capacitatea nominală exprimată în kg de rufe din bumbac	11.0
Clasa de eficiență energetică pe o scară de la A+++ (consum redus) la G (consum ridicat)	A+++
Consumul de energie anual exprimat în kWh ¹⁾	220.0
Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă exprimat în kWh ²⁾	1.138
Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate parțială exprimat în kWh ²⁾	0.885
Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C la capacitate parțială exprimat în kWh ²⁾	0.762
Consumul de energie în modul off (oprit) exprimat în W	0.5
Consumul de energie în modul left-on (rămas în funcțiune) exprimat în W	8.0
Consumul de apă anual exprimat în litri ³⁾	13407
Clasa de eficiență la centrifugare pe o scară de la G (eficiență minimă) la A (eficiență maximă)	A
Numărul maxim de rotații ⁴⁾	1600
Conținutul de apă rămas ⁵⁾	44%
Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă exprimată în minute.	225
Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate parțială exprimată în minute.	149
Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 40°C la capacitate parțială exprimată în minute.	144
Durata modului left-on (rămas în funcțiune) exprimată în minute	30
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW spălare ⁶⁾	51
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW centrifugare ⁶⁾	79

¹⁾ Programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă și parțială și programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C la capacitate parțială sunt programele de spălare standard la care fac referire informațiile de pe etichetă și din fișa produsului. Programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C și programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C sunt adecvate pentru spălarea rufelor din bumbac cu grad de murdărie normal și sunt cele mai eficiente programe din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă. Încărcarea parțială reprezintă jumătate din încărcarea nominală.

²⁾ Pe baza programelor cu 220 de cicluri de spălare rufe din bumbac standard la 60°C și 40°C la încărcare maximă și parțială, și a consumului modurilor cu consum redus. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.

³⁾ Pe baza programelor cu 220 de cicluri de spălare rufe din bumbac standard la 60°C și 40°C la capacitate maximă și parțială. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.

⁴⁾ Pentru programul de spălare rufe standard la 60 °C la încărcare maximă și parțială sau la 40°C la încărcare parțială, oricare dintre acestea este mai scăzut.

⁵⁾ S-a obținut pentru programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la încărcare maximă și parțială sau la 40°C la încărcare parțială, oricare dintre acestea este mai ridicat.

⁶⁾ Pe baza fazelor de spălare și centrifugare pentru programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la încărcare maximă.

HU

Magyar

AQUALTIS

AQ114D 697D

Összefoglalás

HU

Üzembe helyezés, 50–51

Kicsomagolás és vízszintbe állítás
Víz- és elektromos csatlakozás
Műszaki adatok

Karbantartás és ápolás, 52

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása
A készülék tisztítása
A mosószer-adagoló fiók tisztítása
A dob tisztítása
A szivattyú tisztítása
A vízbevezető cső ellenőrzése

Óvintézkedések és tanácsok, 53

Általános biztonság
A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer
Hulladékelhelyezés
Az ajtó kézi nyitása

A készülék leírása, 54–55

Érintőgombos kezelőpanel

A mosási ciklusok végrehajtása, 56

Programok és opciók, 57

Programtáblázat
Opciók

Mosószerek és mosandók, 58

Mosószer
A mosandó ruhák előkészítése
Mosási tanácsok

Rendellenességek és elhárításuk, 59

Szerviz, 60

Üzembe helyezés

HU

! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse.

A készülék eladása, továbbadása, vagy költöztetése esetén figyeljen arra, hogy a kézikönyv a mosógéppel maradjon.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

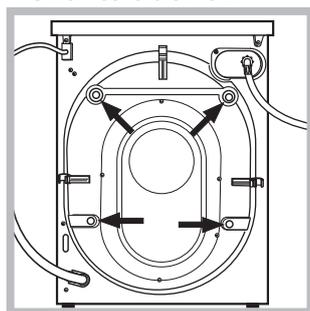
! A garancia mellett az üzembehelyezéshez szükséges eszközök is a kézikönyvet tartalmazó csomagban találhatóak.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. A mosógép kicsomagolása után ellenőrizze, hogy az nem szenvedett-e sérülést a szállítás során.

Ha a készüléken sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.



2. A készülék hátsó részén csavarozza ki a szállításhoz szükséges 4 védőcsavart és távolítsa el a hozzájuk tartozó távtartót (lásd ábra).

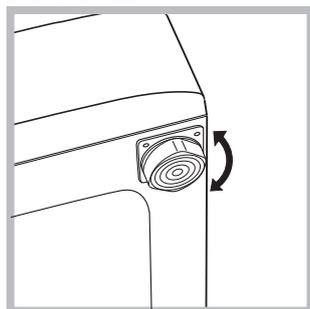
3. A furatokat zárja le a csomagban található műanyag dugókkal!

4. Őrizzen meg minden darabot, mert a mosógép esetleges elszállításakor a készülék belső károsodásának megelőzése érdekében szükség lesz azok visszaszerelésére.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték!

Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, vagy bútorhoz!



2. Az egyenlenségeket a talpak ki-, illetve becsavarásával kompenzálhatja. Állítsa vízszintbe a készüléket (a lejtésnek 2 foknál kisebbnek kell lenni).

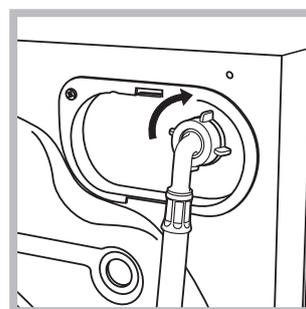
! A pontos szintezés stabilitást nyújt és megakadályozza a főképp a centrifugálási fázisban jelentkező rezgések és zaj keletkezését.

! Amennyiben a készüléket szőnyegpadlón vagy szőnyegen helyezi el, a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre!

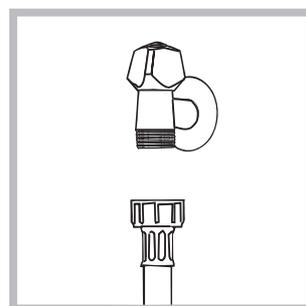
Víz- és elektromos csatlakozás

A vízbevezető cső csatlakoztatása

! A vízbevezető cső hálózatba való bekötése előtt folyassa ki a vizet, míg az áttetszővé nem válik.



1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a készülék hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csonkra (lásd ábra).



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza fel a csövet egy 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz-csapra (lásd ábra).

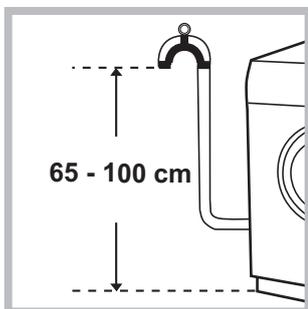
3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

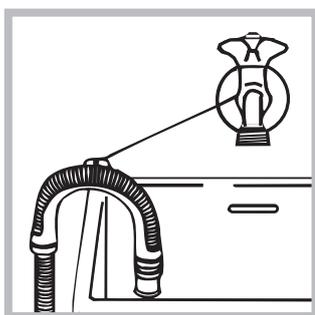
! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szakülethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

! Sohase szereljen fel használt, vagy öreg vízbevezető csövet, hanem a készülékhez mellékelt csöveket használja.

A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz, vigyázva arra, nehogy megtörje!



A leeresztőcsövet a mosdó vagy a kád szélére is akaszthatja úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe

merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg az alábbiakról:

- Az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak.
- Az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben).
- A hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben).
- Az aljzat kompatibilis a készülék csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cseréltesse ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót.

! A készülék nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon a készüléket esőnek vagy zivataroknak kitenni nagyon veszélyes.

! A csatlakozódugónak a készülék helyére állítása után is könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.

! A hálózati kábelt, valamint a csatlakozódugót csak engedéllyel rendelkező szakember cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Műszaki adatok

Modell AQ114D 697D

Méretek szélesség 59,5 cm
magasság 85 cm
mélység 64,5 cm

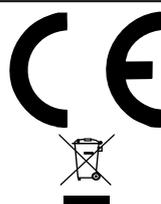
Ruhatöltet: 1-től 11 kg-ig

Elektromos csatlakozás lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!

Vízcsatlakozások maximális nyomás 1 MPa (10 bar)
minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar)
dob úrtartalma 71 liter

Centrifuga fordulatszám 1600 fordulat/perc-ig

Az 1061/2010 és 1015/2010 rendeletek szerinti vizsgálati programok program; pamut normál 60°C.
 program; pamut normál 40°C.



Ez a berendezés megfelel a következő Uniói Előírásoknak:
- EMC 2014/30/EU előírás (Elektromágneses összeférhetőség)
- 2012/19/EU - (WEEE)
- LVD 2014/35/EU (Alacsony feszültség)

Karbantartás és ápolás

HU

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a készülék vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- A készülék tisztítása vagy karbantartása esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!

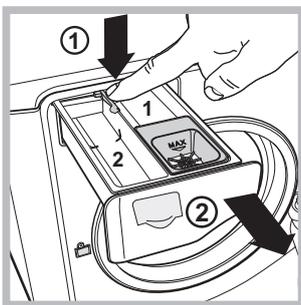
A készülék tisztítása

A külső részeket és a gumi részeket langyos szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert! A kijelzőn egy üzenet rendszeresen (kb. 50 mosási ciklusonként) azt tanácsolja a felhasználónak, hogy futtassa le az automatikus tisztítási programot, hogy megtisztítsa a mosógépet, és megakadályozza a vízkövesedést és a rossz szagokat.

Az optimális karbantartáshoz WPRO vízkő- és zsíroló használatát javasoljuk a csomagoláson található utasításoknak megfelelően. A terméket a márkaszervizen vagy a www.hotpoint.eu weboldalon keresztül lehet megvásárolni.

A Hotpoint elhárít minden felelősséget a készülék azon meghibásodásaiért, mely a kereskedelmi forgalomban kapható egyéb tisztítószeres használatából ered.

A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók kiszedéséhez nyomja meg a kart (1) és húzza ki a fiókot (2) (lásd ábra). Mossa ki folyó víz alatt! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

A dob tisztítása

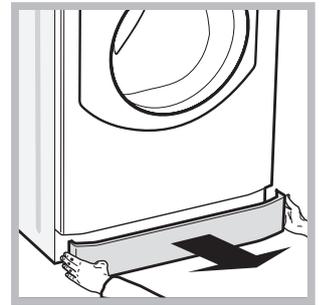
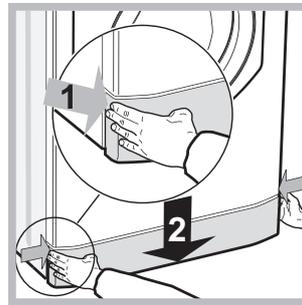
- Az ajtót a kellemetlen szagok keletkezésének megakadályozása érdekében mindig hagyja résnyire nyitva!

A szivattyú tisztítása

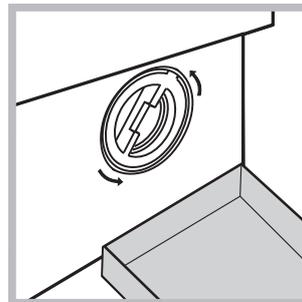
A készülék öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosási ciklus véget ért, és húzza ki a csatlakozódugót.

Az előkamra eléréséhez tegye a következőket:



1. távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről úgy, hogy középre nyomja, majd a két oldalról lefelé húzza, és kiveszi (lásd ábrák).



2. A kifolyó víz összegyűjtéséhez toljon egy edényt (körülbelül 1,5 literes) a készülékhez (lásd ábra).
3. Órairánnyal ellentétesen forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra).

4. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét.
5. Csavarja vissza a fedelet.
6. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a gumicsövet! Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! A készüléket a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket

Általános biztonság

- Ez a készülék háztartási használatra lett tervezve.
- Ezt a készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint a testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáértő, illetve a terméket nem ismerő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében használhatják. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartási és tisztítási munkálatokat felügyelet nélkül hagyott gyerekek nem végezhetik.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A dugót sohase a tápkábel, hanem a dugó meghúzásával húzza ki az aljzatból!
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne fessegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- Amennyiben a készüléket át kell helyezni, azt két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel! Soha ne próbálja meg a készüléket egyedül elmozdítani, mert az nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően elosztatni. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

Hulladékelhelyezés

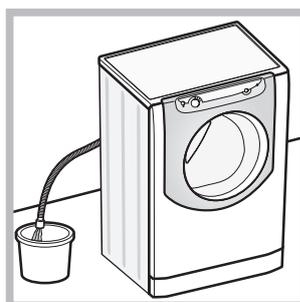
- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az Európai Parlament és Tanács, elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló

2012/19/EU irányelve előírja, hogy e hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként. A forgalomból kivont berendezéseket, az azokat alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerése, illetve újrahasznosítása, valamint az emberi egészség és a környezet védelme érdekében szelektíven kell gyűjteni. Az összes terméken megtalálható áthúzott szemetes szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet. A tulajdonosok, háztartási készülékük forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő közszolgálathoz, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

HU

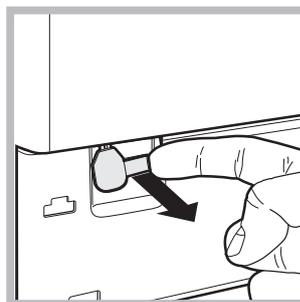
Az ajtó kézi nyitása

Amennyiben ki akarja teregetni a mosott ruhaneműt, de áramhiány miatt nem tudja kinyitni a mosógép ajtaját, tegye a következőket:

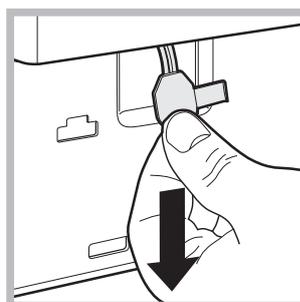


1. Húzza ki a dugót az aljzatból.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülékben maradt víz szintje az ajtószint alatt van – ellenkező esetben a leeresztőcsövön keresztül eressze le a fölösleges vizet egy vödörbe, ahogy azt az *ábra* is mutatja.

3. Távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (*lásd következő oldal*).



4. Az ábrán látható füllecske kihúzásával szabadítsa ki a műanyag húzókat; húzza lefelé egészen addig, míg meg nem hallja az ajtó kinyitását jelző kattantást.



5. Nyissa ki az ajtót; amennyiben ez nem sikerülne, ismétlje meg a fenti lépéseket.

6. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A készülék leírása

HU



„DIRECT INJECTION” RENDSZER

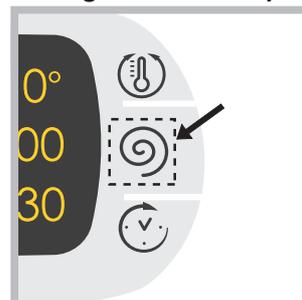
A mosógép egy, a mosószert gyorsan feloldó, „Direct Injection” nevű, közvetlen befecskendezéses innovatív technológiával van ellátva, ami a mosószert valamennyi összetevőjét a lehető legjobb módon aktiválja. Azáltal, hogy a rendszer a mosószert már azelőtt összekeveri vízzel, hogy az a ruhadarabokkal érintkezne, gondoskodik arról, hogy a mosószert teljesen fel legyen használva és fel legyen oldva. Ez még alacsony hőmérsékleten is a legjobb tisztítási hatásfokot teszi lehetővé, ráadásul a színek és szövetek ápolása mellett jelentős mennyiségű energia takarítható meg. A „Direct Injection” közvetlen befecskendezéses technológia minden ciklusnál automatikusan bekapcsol.

AJTÓ



Az ajtó kinyitásához mindig a megfelelő fogantyút használja (lásd ábra).

Érintőgombos kezelőpanel



A beállítások módosításához az ábra szerint enyhén nyomja meg az érintőgomb területén található szimbólumot.

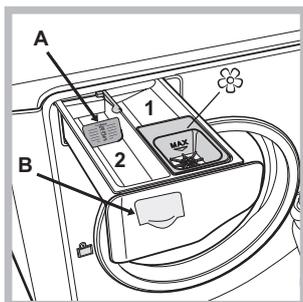
MOSÓSZER-ADAGOLÓ FIÓK



A mosószert-adagoló fiók a készülék belsejében található, és az ajtó kinyitásával érhető el. A mosószerek adagolásához lásd a „Mosószerek és mosandók” fejezetet.

Készenléti üzemmód

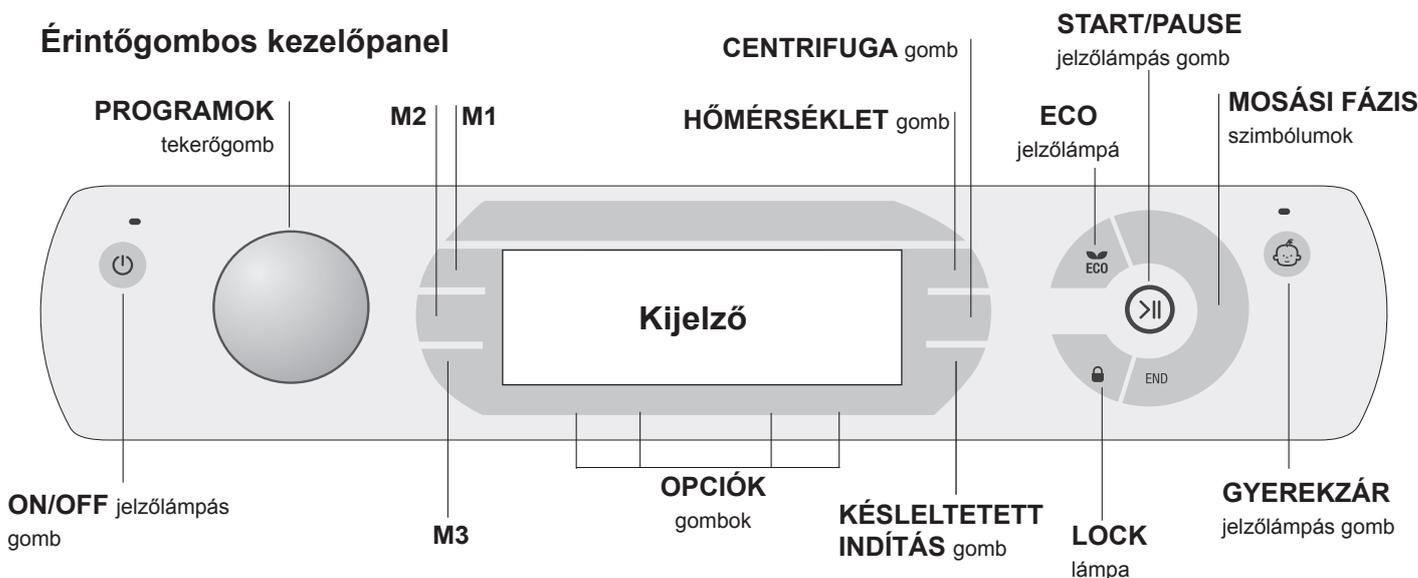
Ez a mosógép – az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfelelően – automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat 30 percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a ON/OFF  gombot, és várjon, amíg a készülék újrabekecsol.



1. Mosószeres rekesz előmosáshoz: használjon mosóport!
2. Mosószeres rekesz mosáshoz: Ha folyékony mosószert használ, a megfelelő adagolás érdekében tanácsos az **A** elválasztólapot használni. Ha mosóport használ, tegye az elválasztólapot a **B** térbe.

 Adalékanyagok rekesz: öblítőhöz és folyékony adalékokhoz. Kérjük, sohase töltsen túl a rácson jelzett szintet, és az öblítőkonzentrátumokat mindig hígítsa föl!

Érintőgombos kezelőpanel



ON/OFF jelzőlámpás gomb : a készülék be- vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden ezt a gombot. A készülék bekapcsolását zöld jelzőlámpa jelzi. A mosógép mosás közben történő leállításához hosszan, kb. 3 másodpercig tartva lenyomva a nyomógombot – a gomb rövid, vagy véletlen megnyomása nem kapcsolja le a készüléket. A mosógép mosás közben történő leállítása magát a mosást is nullázza.

PROGRAMOK tekerőgomb: a tekerőgomb mindkét irányban elforgatható. A helyes program beállításához lásd „Programtáblázat”. A mosás során a tekerőgomb nem mozdul.

M1-M2-M3 nyomógombok: az egyéni igényeknek megfelelően beállított program memorizálásához tartsa lenyomva a gombok egyikét! A korábban memorizált programokat a hozzájuk tartozó nyomógombok, megnyomásával lehet előhívni.

HŐMÉRSÉKLET gomb : a hőmérséklet-beállítások megváltoztatásához nyomja meg ezt a gombot – a kiválasztott érték megjelenik a fenti kijelzőn (lásd „A mosási ciklusok végrehajtása”).

CENTRIFUGA gomb : a centrifugabeállítások megváltoztatásához nyomja meg a gombot – a kiválasztott érték megjelenik a fenti kijelzőn (lásd „A mosási ciklusok végrehajtása”).

KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb : a kiválasztott program késleltetett indításának beállításához nyomja meg ezt a gombot – a kiválasztott érték megjelenik a fenti kijelzőn (lásd „A mosási ciklusok végrehajtása”).

OPCIÓK jelzőlámpás gombok: az alkalmazható opciók kiválasztásához nyomja meg ezt a gombot. A kiválasztott opcióhoz tartozó jelzőlámpa kigyullad (lásd „A mosási ciklusok végrehajtása”).

MOSÁSI FÁZIS ikonok: kigyulladásukkal jelzik, hogy éppen hol tart a ciklus (Mosás - Öblítés - Centrifugálás - Szivattyúzás). A END felirat a ciklus legvégén gyullad csak ki.

START/PAUSE jelzőlámpás gomb: ha a zöld jelzőlámpa lassan villog, a mosás indításához nyomja meg a gombot. A ciklus elindításával a jelzőlámpa állandó fényvel kezd világítani. A mosás szüneteltetéséhez ismételtlen nyomja meg a gombot; a jelzőlámpa narancssárga fényvel kezd el villogni. Amennyiben az „LOCK” lámpa világít, kinyithatja

az ajtót. Hogy a mosást a készülék onnan folytassa, ahol azt ön korábban megszakította, nyomja meg ismét a gombot.

LOCK lámpa : jelzi, hogy az ajtó zárva van. Az ajtó kinyitásához a ciklust szüneteltetni kell (lásd „A mosási ciklusok végrehajtása”).

GYEREKZÁR jelzőlámpás gomb : a kezelőpanel gombjainak lezárásához, illetve aktiválásához tartsa a gombot kb. 2 másodpercig lenyomva. Ha a lámpa világít, az azt jelenti, hogy a gyerekzár be van kapcsolva (a ON/OFF gomb kivételével). Ez a funkció megakadályozza a programok véletlen átállítását, főképp, ha gyerekek is vannak a lakásban.

ECO jelzőlámpa: a ECO szimbólum akkor gyullad ki, ha a mosási paraméterek megváltoztatásával 10%-nál nagyobb az elektromosenergia-megtakarítás; Ezenkívül, mielőtt a készülék készenléti üzemmódra kapcsolna, a szimbólum néhány másodpercre bekapcsol; kikapcsolt készüléknél a becsült energiamegtakarítás nagyjából 80%-os.

NYELV MÓDOSÍTÁSA

A készülék első bekapcsolásakor a kijelzőn az első nyelv jelenik meg villogva. A kijelzőtől jobbra található 3 nyomógombnak megfelelően a kijelzőn megjelenik az „**L**”, „**OK**” és a „**V**” szimbólum. A nyelv 3 másodpercenként automatikusan átkapcsol, illetve az „**L**” és „**V**” szimbólumok melletti gombok megnyomásával kézzel is átkapcsolható. Az „**OK**” gombbal a nyelvválasztás jóváhagyható, mely 2 másodperc után folyamatos fényvel jelenik meg. Amennyiben 30 másodpercen keresztül nem nyom meg semmilyen gombot, a nyelvnek automatikus léptetése újakezdődik.

A nyelvválasztást csak a készülék kikapcsolt állapotában lehet módosítani.

A nyelv módosításához be- és ki kell kapcsolni a berendezést, a kikapcsolás utáni 30 mp alatt 5 másodpercig egyszerre nyomja le a hőmérséklet , a centrifugálás és a késleltetett indítás gombokat; a hangjelzésen kívül a kijelzőn villogva megjelenik a beállított nyelv neve is. Az „**L**” és „**V**” szimbólumok melletti nyomógombok megnyomásával a nyelv átkapcsolható. Az „**OK**” szimbólum melletti nyomógombbal a nyelvválasztás jóváhagyható, mely 2 másodperc után folyamatos fényvel jelenik meg. Amennyiben 30 másodpercen keresztül nem nyom meg semmilyen gombot, a korábban beállított nyelv jelenik meg. **Kapcsoljuk be a gépet.**

A mosási ciklusok végrehajtása

HU

MEGJEGYZÉS: a mosógép első használatakor végezzen el egy üres mosást 90°C-os pamutprogrammal, előmosás nélkül, mosószer használatával.

- 1. A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA.** Nyomja meg a  gombot! Az összes lámpa felvillan 1 másodpercre és a kijelzőn az AQUALTIS felirat jelenik meg; a  nyomógomb lámpája égve marad, míg az START/PAUSE lámpa villogni kezd.
- 2. VÁLASSZA KI A PROGRAMOT.** A kívánt program kiválasztásához forgassa a PROGRAMOK tekerőgombot jobbra vagy balra; minden programhoz tartozik egy hőmérséklet-, egy centrifugasebesség-, valamint egy mosásiintenzitás-érték, melyek mind megváltoztathatók. A kijelzőn megjelenik a ciklusidő.
- 3. PAKOLJA BE A MOSANDÓ RUHÁKAT.** Nyissa ki az ajtót! Tegye be a mosandó ruhákat, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található *programtáblázatban* feltüntetett, illetve a kijelzőn megjelenő ruhatöltet-mennyiséget.
- 4. ADAGOLJA BE A MOSÓSZERT.** Vegye ki a fiókot és az „A készülék leírása” című fejezet szerint öntse a mosószert a megfelelő rekeszekbe.

5. ZÁRJA BE AZ AJTÓT.

- 6. VÉGEZZE EL A MOSÁSI CIKLUS EGYÉNI BEÁLLÍTÁSÁT.** A beállítást a kezelőpanel megfelelő gombjaival végezheti el.

A hőmérséklet és/vagy a centrifugasebesség megváltoztatása.

A készülék automatikusan kijelzi az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet és centrifugasebességet, vagy a legutóbb kiválasztottakat, amennyiben azok kompatibilisek a kiválasztott programmal. A  gomb nyomogatásával a hőmérséklet fokozatosan csökkenthető egészen a hideg mosásig (OFF). A  gomb nyomogatásával a centrifugasebesség fokozatosan csökkenthető egészen annak megállításiáig (OFF). A gomb legalsó értéken történő megnyomásával visszatérhet a maximális értékekhez.

! Kivétel: a  program kiválasztása esetén a hőmérséklet egészen 90°C-ig növelhető.

Késleltetett indítás beállítása.

A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a vonatkozó gombot, míg a késleltetés kívánt értéke meg nem jelenik! A beállítás közben a kijelző a késleltetés idejét, a „Késleltet:” és a villogó  szimbólumot fogja mutatni. A késleltetett indítás beállítását követően a kijelzőn állandó fénnel megjelenik a  szimbólum, majd a kijelző visszatér a „Prg vége:” felirat és azt követő, beállított ciklusidő feltüntetéséhez. A KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb megnyomását követően a kijelzőn megjelenik a korábban beállított becsült maradékidő. Az indítást követően a kijelzőn megjelenik a „Késleltet:” felirat és a késleltetés értéke. A beállított

késleltetési idő leteltekor a készülék elindul, és a kijelzőn megjelenik a „Prg vége:” felirat és a ciklus végéig hátra lévő maradékidő.

A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az OFF felirat; a  szimbólum eltűnik.

A program tulajdonságainak módosítása.

- Az opció aktiválásához nyomja meg a gombot; a kijelzőn megjelenik az opció neve, a nyomógombhoz tartozó lámpa pedig kigyullad.
 - Az opció kikapcsolásához ismét nyomja meg a gombot; a kijelzőn megjelenik az opció neve, majd az OFF felirat, a lámpa pedig kikapcsol.
- ! Ha a kiválasztott opció a beállított programmal nem fér össze, a lámpa villogni kezd, a készülék hangjelzést bocsát ki (3 sípszó), az opció pedig nem lesz bekapcsolva.
- ! Ha a kiválasztott opció egy korábban beállított programmal nem fér össze, az elsőként kiválasztott opció lámpája villogni kezd, és csak a második opció lesz bekapcsolva, az ennek gombjához tartozó lámpa folyamatosan világít.
- ! Az opciók megváltoztathatják az ajánlott ruhatöltet-mennyiséget és/vagy a programidőt.

- 7. INDÍTSA EL A PROGRAMOT.** Nyomja meg az START/PAUSE gombot. A vonatkozó lámpa folyamatosan ég és az ajtó bezár (az LOCK  lámpa ég). A ciklus során az aktuális fázis jelzésére mindig az éppen folyamatban lévő mosási fázis szimbóluma világít.

A programok menet közbeni módosításához az START/PAUSE gombbal állítsa a mosógépet szüneteltetésre; majd válassza ki a kívánt ciklust, és ismét nyomja meg az START/PAUSE gombot.

Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot.

Amennyiben az LOCK  lámpa kialudt, kinyithatja az ajtót. Hogy a mosást a készülék onnan folytassa, ahol azt ön korábban megszakította, ismét nyomja meg az START/PAUSE gombot.

- 8. A PROGRAM VÉGE.** Ezt a világító END felirat jelzi. Az ajtó azonnal kinyitható. Amennyiben villogna az START/PAUSE gomb lámpája, a ciklus befejezéséhez nyomja meg a gombot. Nyissa ki az ajtót, szedje ki a mosott holmit, és kapcsolja ki a készüléket.

! Amennyiben nullázni szeretne egy már elindított programot, tartsa mindaddig lenyomva a  gombot, míg a program meg nem szakad, és a készülék ki nem kapcsol.

Zsák paplanok, függönyök és kényesebb ruhadarabok számára

A mellékelt különleges zsáknak köszönhetően az Aqualtis még a legértékesebb és legkényesebb ruhadarabjainak is maximális védelmet biztosít. Műszálás huzatú paplanok, valamint tollal bélelt ágy- és ruhaneműk mosásához **mindenképp javasolt a zsák használata.**

Programtáblázat

Szimbólum	Szimbólum Programleírás	Max. hőm (°C)	Max. sebesség (ford./perc)	Mosószeres és adalékok			Max. töltet (kg)	Maradék nedvességtartalom %	Energiafogyasztás kWh	Összes víz lt	Programidő
				Előmosás	Mosás	Öblítő					
	MŰSZÁLÁS Makacs foltok	60°	800	●	●	●	5	48	1,12	58	120'
	MŰSZÁLÁS Makacs foltok (4)	40°	800	●	●	●	5	48	0,67	54	100'
	SZÍNES Intenzív	60°	1600	●	●	●	9	-	-	-	175'
	TÖBBSZÍNŰ	40°	1600	-	●	●	9	-	-	-	185'
	SÖTÉT	30°	800	-	●	●	6	-	-	-	80'
	FRISS GŐZPRG	-	-	-	-	-	2	-	-	-	20'
	PAPLAN	30°	1200	-	●	●	3,5	-	-	-	110'
	ÁGYNEMŰ: ágyneműkhöz és törölközőkhöz	60°	1600	●	●	●	11	-	-	-	160'
	ÖBLÍTÉS	-	1600	-	-	●	11	-	-	-	49'
	CENTRIFUGA és SZIVATTYÚZÁS	-	1600	-	-	-	11	-	-	-	16'
	ANTIALLERGÉN Plusz	60°	1600	-	●	●	6	-	-	-	210'
	ANTIALLERGÉN Kényes			-	●	●	6	-	-	-	230'
	ULTRA KÉNYES	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	80'
	GYAPJÚ Platinum Care: gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	105'
	MIX 30°: az erősen szennyezett ruhadarabok gyors átöblítésére (nem javasolt gyapjú, selyem és kézzel mosandó ruhaneműkhöz).	30°	800	-	●	●	4	71	0,20	44	30'
	PAMUT NORMÁL 60°C (1): erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60° (Max. 90°)	1600	●(3)	●	●	11	44	1,13	62	225'
	PAMUT NORMÁL 40°C (2): erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	40°	1600	-	●	●	11	44	1,09	92	195'

A kijelzőn megjelenő vagy a kézikönyben feltüntetett ciklusidők szokásos körülmények alapján becsült értékek. A tényleges időt számos tényező befolyásolhatja – pl. a bemeneti víznyomás, a környezeti hőmérséklet, a mosószer mennyisége, a ruhatöltet mennyisége és típusa, a ruhatöltet kiegyensúlyozása, a kiválasztott további opciók.

Megjegyzés: Nagyjából 10 perccel az indítás után a készülék a ruhatöltet-mennyiség alapján újraszámítja, és megjeleníti a program végéig hátralévő időt.

1) Az 1061/2010/EU rendelet szerinti vizsgálati programok: állítsa be a -os programot 60 °C-ra.

Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 60 °C-on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.

2) Az 1061/2010/EU rendelet szerinti vizsgálati programok: állítsa be a -os programot 40 °C-ra.

Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 40 °C-on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.

3) 60°C-os hőmérsékleten az "Előmosás" funkció nem elérhető.

A vizsgálószerkesztés számára:

2) Hosszú pamut program: állítsa be a -os programot 40 °C-ra.

4) Hosszú műszálás program: állítsa be a -es programot 40 °C-ra.

Opciók

Fertőtlenítő gőz

Ezt az opció a mosás hatásfokának növelése érdekében gőzt fejleszt, melynek segítségével a ciklus során még a szövetrostok között megbúvó esetleges baktériumok is eltávolítja, egyúttal ápolja is a szöveteket. Rámolja be a mosandó ruhákat a forgódobba, válassza ki a kompatibilis programot, és válassza az opciót.

! A mosógép működése alatt lehetséges, hogy az ajtón a gőzfejlődés miatt kevésbé lehet belátni.

! Ez a funkció nem használható a , , , , , , , , .

Vasaláskönnyítés

Ez az opció a gyűrődések keletkezésének csökkentése érdekében a megfelelő időben módosítja a mosási beállításokat és a centrifugasebességet. A ciklus végén a mosott holmik lassan forognak a dobban; a „Vasaláskönnyítés” lámpa, valamint az START/PAUSE lámpa villog. A ciklus leállításához nyomja meg az START/PAUSE gombot, vagy a „Vasaláskönnyítés” gombot!

! Ez a funkció nem használható a , , , , , , , , .

Extra Öblítés

Ezen opció alkalmazásával nő az öblítés, valamint a mosószermaradvány-eltávolítás hatékonysága. Használata a mosószerre különösen érzékeny bőrű embereknél ajánlott. Tanácsos ezt az opciót maximális ruhatöltet-mennyiséggel, illetve emelt mosószeradaggal használni.

! Ez a funkció nem használható a , , , , , , , .

Előmosás

Ha ezt a funkciót kiválasztja, a készülék előmosást is fog végezni, mely makacs foltok eltávolítása esetén hasznos.

Megjegyzés: Töltse a mosószeret a megfelelő rekeszbe.

! Ez a funkció nem használható a , , , , , , , , , .

Mosószeres és mosandók

HU

Mosószer

A mosószer kiválasztása és adagolt mennyisége a szövet típusának (pamut, gyapjú, selyem...), színének, a mosási hőmérsékletnek, a szennyezettség mértékének, valamint a víz keménységének a függvénye. A mosószer megfelelő adagolása megakadályozza a pazarlást és kíméli a környezetet: még, ha biológiailag lebomló fajtájuk is, a mosószeresek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megváltoztatják a természet egyensúlyát.

A következőket tanácsoljuk:

- A pamutból készült ruhaneműkhöz, valamint az előmosáshoz használjon mosóport.
- A kényesebb pamut ruhadarabokhoz, valamint az összes alacsony hőmérsékletű programhoz használjon folyékony mosószert.
- A gyapjú és selyem ruhadarabokhoz használjon kímélő folyékony mosószert.

A mosószert a mosás elindítása előtt be kell tölteni a megfelelő rekeszbe, vagy az adagolótégelybe, melyet utána közvetlenül be kell helyezni a dobba. Ebben az esetben viszont ne válassza ki a Pamut előmosással programot! **!** Fehér színű pamut ruhadarabokhoz, előmosáshoz és 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő mosásokhoz mosóport használjon. **!** Kövesse a mosópor csomagolásán feltüntetett utasításokat.

! Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

A mosandó ruhák előkészítése

- A berámolás hajtsa jól ki a ruhadarabokat.
- A mosandót szövet típusuk (a ruhanemű címkéjén található szimbólum), illetve színük szerint válogassa szét, különösen odafigyelve arra, hogy a színes holmik elválásza a fehérektől.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz tömegére vonatkozóan a "Programtáblázat" megadott értékeit.

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

1 lepedő	400–500 g
1 párnahuzat	150–200 g
1 asztalterítő	400–500 g
1 fürdőköpeny	900–1200 g
1 törölköző	150–250 g
1 farmernadrág	400–500 g
1 ing	150–200 g

Mosási tanácsok

SZÍNES Intenzív: ezt a ciklust  a makacs foltokkal rendelkező, világos, színes ruhadarabok színek élénkségét kímélő mosásához használja. Ez a ciklus a 60° C-os teljesítmény 40° C-on való elérésére lett kifejlesztve. Színes ruhadarabokhoz való mosószer használatát javasoljuk.

TÖBBSZÍNŰ: ezt a ciklust  a közepesen szennyezett, többféle vagy különböző színű ruhadarabok mosásához használja. Ez a ciklus a szín ápolására, valamint ezzel egyidejűleg a 40° C-os teljesítmény 20° C-on való elérésére lett kifejlesztve. Színes ruhadarabokhoz való és már alacsony hőmérsékleten is aktív mosószer használatát javasoljuk.

! Mindig tanácsos a szint erezítő ruhadarabok mosását, valamint az új színes ruhadarabok első mosását külön végezni.

SÖTÉT: a sötét anyagok mosásához használja a  programot. A program sötét színű ruhadarabok színének megtartására lett kifejlesztve. A jobb mosási eredmény érdekében – lehetőleg sötét ruhadarabok mosásához való – folyékony mosószer használatát javasoljuk.

FRISS GÖZPRG: ez a program a kellemetlen szagok eltávolításával és a szövetrostok lazításával lehetővé teszi a ruhadarabok átráztatását (2 kg, kb. 3 ruhadarab). Rámolja be a csak száraz (nem koszos) ruhadarabokat, és válassza ki a  programot. A ciklus végén a ruhadarabok nedvesek lesznek, ezért javasoljuk, hogy teregetse ki őket. A  "program megkönnyíti a vasalást. Ráadásul a Gőzparfüm golyók segítségével kedvenc parfüm illatával átszellőztetheti

ruhadarabjait. Csöpöntsön néhány csepp parfümöt a golyóban található szivacsra, zárja vissza, a ruhadarabokkal együtt tegye be a forgódobba, és indítsa el a megfelelő programot:  . A ciklus végén a ruhadarabok puhák és illatosak lesznek.

! Ennek a programnak a kiválasztásakor felkapcsolódik a  "emlékeztető jelzése.

! Gyapjú vagy selyem ruhaneműk esetén nem javasolt.

! Ne itassa át a szivacsot túl sok parfümmel, hogy elkerülje a cseppesedést.

! Ne adagoljon be öblítőt, illetve mosószert.

PAPLAN: libatollal bélelt holmik, mint például kétszemélyes, illetve egyszemélyes (3,5 kg-nál könnyebb) tollpaplanok, tollpárnák, tollkabátok mosásához használja a megfelelő  programot. Ajánlott a tollal bélelt holmikát szélükkel a forgódob belseje felé összehajtva behelyezni (lásd ábrák), a forgódobot pedig lehetőleg ne töltsen túl annak l-énél! Az optimális mosási eredmény eléréséhez ajánlatos folyékony mosószert használni, melyet a mosószer-adagoló fiókba kell adagolni.



Paplanok: műszálas huzatú paplanokhoz használja a megfelelő mellékelt zsákot és állítsa be a programot  .

ÁGYNEMŰ: Az ágyneműk és törölközők egyetlen ciklus alatti mosásához használja a  programot. Ez a program optimalizálja az öblítőszer adagolását, valamint időt és energiát takarít meg önnek. Folyékony mosószer használatát javasoljuk.

ANTIALLERGÉN Plusz  : ez a ciklus pamut és más, magasabb hőmérsékleten mosható ruhadarabok elsődleges allergéneket (pl. pollenek, atkák, macska- és kutyaszőr) eltávolító mosására lett kifejlesztve.

ANTIALLERGÉN Kényes  : ez a ciklus pamut és más, magasabb hőmérsékleten mosható ruhadarabok polleneket, valamint kutyá- és macskaszőrt már 40° C-on eltávolító mosására lett kifejlesztve.

ULTRA KÉNYES: A nagyon kényes – pl. flitterekkel, csillógokkal ellátott – anyagok mosásához használja a  programot. A mosás előtt tanácsos kifordítani a ruhadarabokat, és a kisebb holmikát a kényes anyagok mosására szolgáló megfelelő mosózsákba rakni.

A jobb mosási eredmény érdekében kényes anyagokhoz való folyékony mosószer használatát javasoljuk.

A **selyem** ruhadarabokhoz és **függönyökhöz** (ajánlatos behajtogatni a mellékelt zsákba) válassza a  ciklust, és kapcsolja be a  opciót (ebben az esetben az „Extra öblítés” opció is bekapcsolható); a ciklus a mosandó ruhák öblítésével végződik, a  jelzőlámpa pedig villogni kezd. Az öblítővíz leeresztéséhez és a mosott holmik kiszedéséhez meg kell nyomni az START/PAUSE gombot, vagy a  gombot.

Gyapjú: ezen Hotpoint-Ariston mosógép gyapjú” mosási ciklusát a Woolmark Company tesztelte és engedélyezte "kézzel mosható" gyapjú ruhaneműk mosásához, amennyiben a mosást a ruhanemű címkéjén feltüntetett és a háztartási gép gyártója által előírt útmutatásoknak megfelelően hajtja végre. Hotpoint-Ariston az első mosógép márka, mely megszerezte a Woolmark Company Woolmark Apparel Care - Platinum igazolását a mosási teljesítményéért és a gazdaságos víz- és energiafogyasztásáért. (M1135)



Előfordulhat, hogy a készülék nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd „Szervíz”), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.

Rendellenességek:

Lehetséges okok / megoldás:

A készülék nem kapcsol be.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

A mosási ciklus nem indul el.

- Az ajtó nincs jól becsukva.
- Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.
- A vízcsap nincs kinyitva.
- Az indítás időjelzőjén késletetés lett beállítva.

A készülék nem kap vizet.

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs kinyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.

A készülék ajtaja zárva marad.

- A  opció kiválasztása esetén a program végeztével a mosógép lassan forgatja a dobót. A ciklus leállításához nyomja meg az START/PAUSE gombot, vagy a  gombot.

A készülék folyamatosan szívja, és leereszti a vizet.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd „Üzembe helyezés”).
- Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a készülék folyamatosan szívja és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

A készülék nem ereszti le a vizet vagy nem centrifugál.

- A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézzel kell leereszteni (lásd „Programok és opciók”).
- Be van kapcsolva a  opciók: a program befejezéséhez nyomja meg az START/PAUSE gombot (lásd „Programok és opciók”).
- A leeresztőcső meg van törve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A lefolyó el van dugulva.

A készülék nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.

- Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A készülék nincs vízszintben (lásd „Üzembe helyezés”).
- A készülék bútorok és falak közé van szorítva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A ruhatöltet nincs kiegyensúlyozva (lásd „Mosószeres és mosandók”).

A készülékből elfolyik a víz.

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd „Karbantartás és ápolás”).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).

A „Folyamatban lévő mosási fázis” szimbólumai, valamint a ON/OFF gomb lámpája gyorsan villognak.

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót az aljzatból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra! Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez.

Sok hab képződik.

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

A készülék ajtaja zárva marad.

- Hajtsa végre a kézi kioldást (lásd „Óvintézkedések és tanácsok”).

! Megjegyzés: a demó módból való kilépéshez, állítsa le a gép, 3 másodpercig nyomja meg egyidejűleg az „START/PAUSE” gombot  és az „ON/OFF” gombot .

Mielőtt a szervizhez fordulna, tegye a következőket:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (lásd „Rendellenességek és elhárításuk”);
- Indítsa el újból a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Amennyiben nem sikerült, forduljon a hivatalos szakszervizhez.

! A mosógép hibás beszerelése vagy nem megfelelő használata esetén a szerviz beavatkozása pénzbe kerülhet.

! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

Közölje az alábbiakat:

- A meghibásodás jellege;
- A mosógép típusa (Mod.);
- Gyártási szám (S/N).

Az utóbbi információk a készüléken elhelyezett adattáblán találhatóak.

A BIZOTTSÁG 1061/2010/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

Márka	HOTPOINT/ARISTON
Típusazonosító	AQ114D 697D EU/B
Előírt kapacitás a pamut kg-jában kifejezve.	11.0
Energiatahatékonysági osztály A+++ (alacsony fogyasztás) osztálytól G (magas fogyasztás) osztályig.	A+++
Éves energiafogyasztás kWh/év-ben kifejezve. ¹⁾	220.0
A normál 60 °C-os pamutprogram teljes töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. ²⁾	1.138
A normál 60 °C-os pamutprogram részleges töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. ²⁾	0.885
A normál 40 °C-os pamutprogram részleges töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. ²⁾	0.762
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban W-ban.	0.5
Energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban W-ban.	8.0
Éves vízfogyasztás literben. ³⁾	13407
Centrifugálási hatékonysági osztály G osztálytól (alacsony hatékonyság) A osztályig (magas hatékonyság).	A
Maximálisan elérhető centrifugálási sebesség. ⁴⁾	1600
Megmaradó nedvességtartalom. ⁵⁾	44%
Programidő a teljes töltetű „normál 60 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.	225
Programidő a részleges töltetű „normál 60 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.	149
Programidő a részleges töltetű „normál 40 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.	144
A bekapcsolva hagyott üzemmód időtartama.	30
Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW hangteljesítményre vonatkoztatva mosás esetén. ⁶⁾	51
Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW vonatkoztatva centrifugálás esetén. ⁶⁾	79

¹⁾ A „normál 60 °C-os pamutprogram” teljes és részleges töltet mellett és a „normál 40 °C-os pamutprogram” részleges töltet mellett az a normál mosási program, amelyre a címkén és az adatlapon található tájékoztatás vonatkozik. E programok alkalmasak az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosására, illetve hogy az energia- és vízfogyasztás szempontjából együtt ezek a leghatékonyabb programok. A részleges töltet a felét jelenti az előírt töltetnek.

²⁾ A 60 °C-os és 40 °C-os pamutprogram esetében teljes és részleges töltet mellett 220 normál mosási cikluson és az alacsony villamosenergia-fogyasztású üzemmódokon alapul. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

³⁾ A 60 °C-os és 40 °C-os pamutprogram esetében teljes és részleges töltet mellett 220 normál mosási cikluson alapul. A tényleges vízfogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

⁴⁾ A normál 60 °C-os pamutprogram esetén teljes és részleges töltet mellett vagy a normál 40 °C-os pamutprogram esetén részleges töltet mellett elért legnagyobb centrifugálási sebesség attól függően, hogy melyik az alacsonyabb.

⁵⁾ A normál 60 °C-os pamutprogram esetén teljes és részleges töltet mellett vagy normál 40 °C-os pamutprogram esetén részleges töltet mellett elért maradék nedvességtartalom attól függően, hogy melyik a nagyobb.

⁶⁾ A normál 60 °C-os pamutprogram mosási és centrifugálási fázisa esetében teljes töltet mellett